

Mixer

User Manual



HMM6420W

EN | DE | FR | TR | ES | PL | HR | RO | IT

01M-8839433200-4717-01

beko

Please read this user manual first!

Dear Customers,

Thank you for selecting an Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:



Important information and useful hints about usage.



WARNING: Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.



Materials are intended to be in contact with food.



Do not immerse the appliance, power cord or power plug in water or in other liquids.



Protection class for electric shock.



This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

Complies with the WEEE Directive.



It does not contain PCB.
Made in P.R.C.

CONTENTS

ENGLISH	4-9
DEUTSCH	10-17
FRANÇAIS	18-25
TÜRKÇE	26-32
ESPAÑOL	33-41
POLSKI	42-53
HRVATSKI	54-63
ROMANIAN	64-72
ITALIANO	73-80

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

1.1 General safety

- This appliance complies with the international safety standards.
- This appliance can be used by people who have limited physical, sensory or mental capacity or who do not have knowledge and experience, provided that they are supervised or they understand the instructions with regard to safe use of the product and potential dangers.
- This appliance cannot be used by children.
- Keep the appliance and the power cable out of the reach of children.
- Do not use it if the power cable or the appliance itself is damaged. Contact an authorised service.
- Unplug the appliance when left unattended, while installing/removing accessories or before cleaning.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Unplug the appliance before cleaning, disassembly, accessory replacement and wait for it to stop completely.
- Do not touch the plug of the appliance with damp or wet hands.
- Do not use the device for hot food.
- Remove bones and stones from food to prevent the the appliance from getting damaged.
- This appliance is not suitable for dry or hard foods.
- To prevent overheating, do not use whisking continuously for more than 10 minutes. Leave to cool for 5 minutes in between each 10 minutes of operation.

Important instructions for safety and environment

- To prevent overheating, do not use mixing with spirals continuously for more than 2 minutes. Leave to cool for 1 minute in between each 2 minutes of operation.
- Follow all warnings to prevent injuries due to incorrect use.
- After cleaning, dry the appliance and all parts before connecting it to mains supply and before attaching the parts.
- Do not immerse the appliance, power cable, or power plug in water or any other liquids.
- Do not operate or place any part of this appliance or its parts on or near hot surfaces.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.

1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

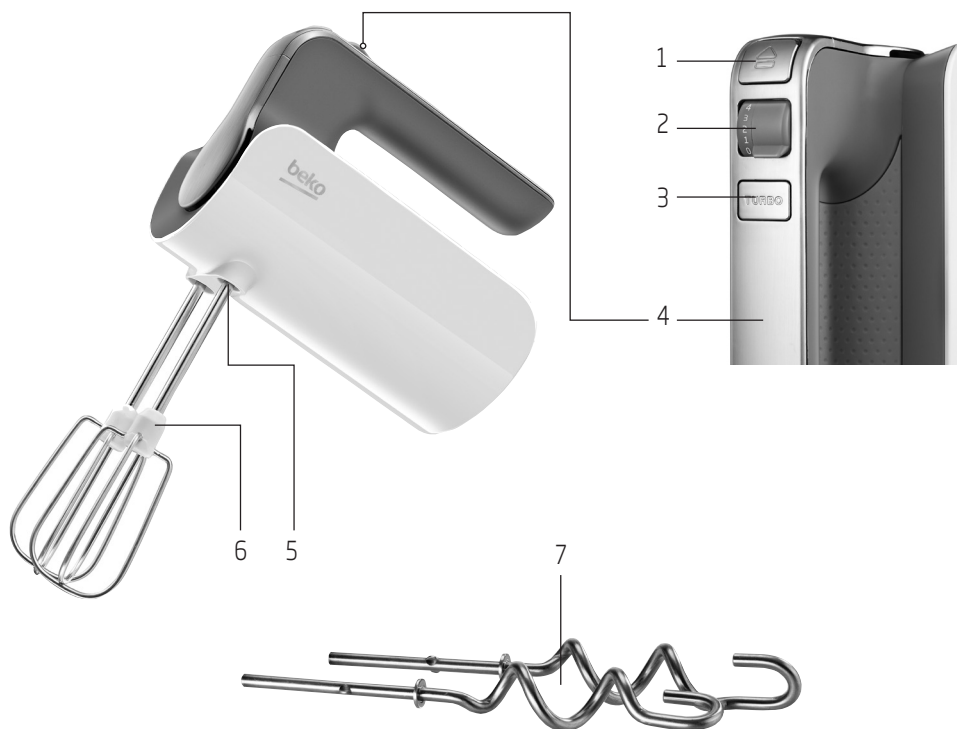
1.4 Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 Hand Mixer

2.1 Overview



1. Accessory release switch
2. Speed control
3. Turbo button
4. Handle
5. Accessory slots for beaters and dough hooks
6. Beaters
7. Kneading hooks

2.2 Technical data

Power supply: 220-240 V~, 50/60 Hz

Power: 425 W

Technical and design modifications reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

3 Operation

3.1 Preparation

1. Remove all packaging and sticker materials and dispose of them according to the applicable legal regulations.
2. Before using the appliance for the first time, clean parts which come into contact with food (see the "Cleaning and care" section).

3.2 Operation

1. Make sure that the power cord has been disconnected from the wall socket and the speed control (2) and accessory release switch (1) is set to speed 0 prior to attaching the beater or dough hooks to the mixer.
2. Insert the beaters (6) or kneading hooks (7) into the accessory slots for beaters and dough hooks (5) on the mixer until they lock into place.



Insert dough hook (7) in the larger of the two accessory slots (5).



The beaters (6) can be inserted in either of the two accessory slots (5).

3. Insert the plug into the wall socket.
4. Dip the beaters (6) or kneading hooks (7) into the food mixture before switching the hand mixer on.
5. Set the speed control (2) to the desired speed (1 to 4 speed settings).
 - The appliance begins to operate.



Select a suitable speed level, depending on the type of food. While mixing, you can press the Turbo button (3) to briefly raise the speed level to the maximum speed. The speed of the Turbo button (3) corresponds to the level 4 of the speed control (2).



WARNING: Here, the standard load means the added flour should be less than 900g in every time blend and the added water ratio should be around 72g of water for each 100g of flour.

6. After you finish operation, set the speed control (2) to speed 0. Disconnect the plug from the wall socket. Wait for the appliance to come to a complete standstill and then pull out the beaters/kneading hook from the food mixture.
7. Hold the beaters (6) or kneading hooks (7) with one hand and push the accessory release switch (1).
 - The beaters (6) or kneading hooks (7) will be released.



WARNING: Never press the accessory release switch (1) unless the speed control is on position 0 and the appliance is disconnected from the wall socket.

3 Operation

3.2.1 Hints and tips

- To avoid mixing egg shells in with the food already in the container, put them into a separate container first. Then add them to the mixture.
- Remember that climatic conditions, seasonal temperature differences, temperature and consistency of the ingredients could affect the preparation time necessary as well as the results.
- Always start blending on a low speed. Increase the speed gradually until you have reached the recommended speed for the food you are mixing.

Food	Butter and honey mixture
Amount	300g butter 550g honey
Preparation method	butter taken from the freezer (should be kept in the freezer min.4 hrs.and cut in pieces of size approx.10-15 mm x 35-40mmhoney taken from the refrigerator (should be kept min.1 day).
Appr.Time	10 secs.

4 Information

4.1 Cleaning and care



WARNING: Never use petrol solvents, abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.

1. Turn the appliance off and disconnect it from the wall socket.
2. Let the appliance cool down completely.
3. Use a damp soft cloth to clean the exterior of the appliance.



WARNING: Never put the appliance or power cord in water or any other liquids and never hold them under running water.

4. Clean the beaters (6) or kneading hooks (7) with warm, soapy water. Then rinse the beaters or kneading hooks with clear water and dry them off thoroughly. The beaters or kneading hooks can also be cleaned in the dishwasher.



Before using the appliance after cleaning, dry all parts carefully using a soft towel.

4.2 Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.
- Make sure the appliance is unplugged and completely dry.
- Store the appliance in a cool, dry place.
- Make sure the appliance is kept out of the reach of children.

4.3 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance will render it non-operational or cause permanent damage.

Bitte lesen Sie zuerst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Beko-Produkt entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Produkt verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Produkt an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie alle Warnhinweise und Informationen in dieser Anleitung.

Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Tipps in Bezug auf die Verwendung.



WARNUNG: Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



Für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet.



Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



Schutzklasse gegen Stromschläge.



Dieses Produkt wurde in umweltfreundlichen, hochmodernen Einrichtungen hergestellt

Das Gerät erfüllt die Vorgaben der WEEE-Richtlinie.



Es enthält kein PCB.
Hergestellt in: P.R.C.

Dieser Abschnitt erklärt Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden helfen. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die gewährte Garantie.

1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät erfüllt die internationalen Sicherheitsstandards.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne spezielles Wissen oder Erfahrung verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder die Anweisungen zum sicheren Umgang mit dem Produkt und dessen potenzielle Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Halten Sie Gerät und Netzkabel von Kindern fern.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, falls Netzkabel oder Gerät selbst beschädigt sind. Wenden Sie sich dann an einen autorisierten Serviceanbieter.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehör installieren/entfernen, das Produkt reinigen oder unbeaufsichtigt zurücklassen.
- Nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile verwenden.
- Nicht versuchen, das Gerät zu demontieren.
- Die Stromversorgung muss mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel verwenden.
- Beim Trennen des Gerätes nicht am Netzkabel selbst ziehen.
- Ziehen Sie vor der Reinigung, Demontage und Auswechslung von Zubehör den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Berühren Sie Stecker und Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Das Gerät nicht mit heißen Lebensmitteln benutzen.
- Knochen und Steine zur Vermeidung von Schäden am Gerät aus Lebensmitteln entfernen.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für trockene oder harte Lebensmittel.

- Die Quirlfunktion zur Vermeidung von Überhitzung nicht länger als 10 Minuten in Folge benutzen. Zwischen 10-minütigen Einsätzen 5 Minuten abkühlen lassen.
- Die Knetfunktion zur Vermeidung von Überhitzung nicht länger als 2 Minuten in Folge benutzen. Zwischen 2-minütigen Einsätzen 1 Minute abkühlen lassen.
- Zur Vermeidung von Verletzungen aufgrund unsachgemäßer Benutzung alle Warnungen befolgen.
- Das Gerät und sämtliche Zubehöerteile nach der Reinigung gründlich trocknen, bevor es mit der Stromversorgung verbunden wird und bevor Teile abgenommen oder angebracht werden.
- Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät und dessen Zubehör nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen betreiben oder platzieren.
- Falls Sie die Verpackungsmaterialien aufheben möchten, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

1.2 Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem regulären Hausmüll; geben Sie es stattdessen bei einer Sammelstelle zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten ab. Ihre Stadtverwaltung informiert Sie gerne über geeignete Sammelstellen in Ihrer Nähe.

1.3 Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

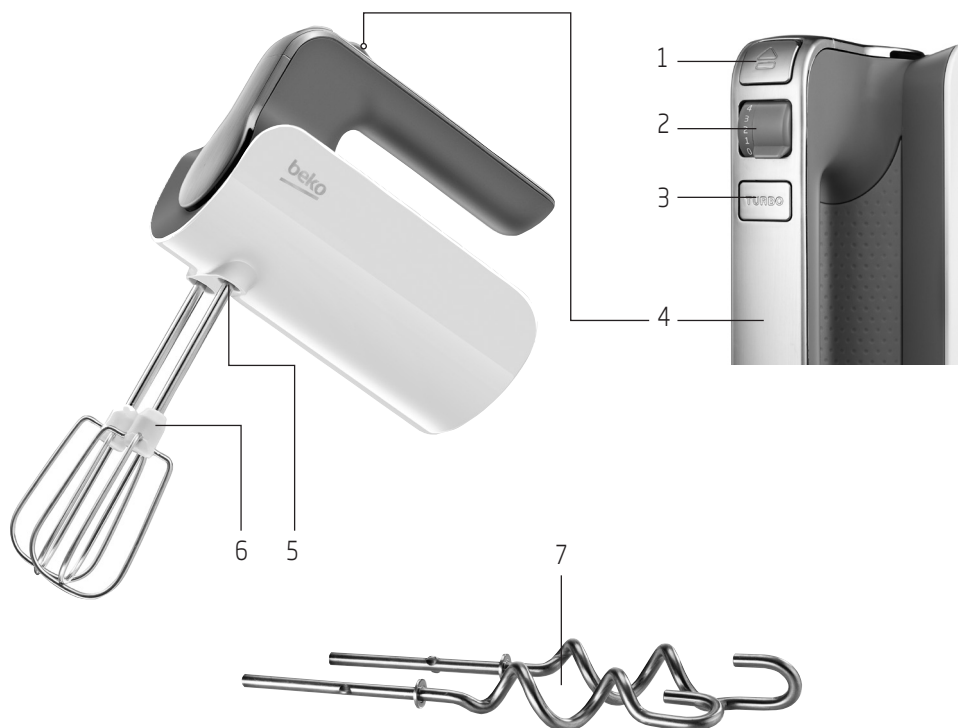
1.4 Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

2 Handmixers

2.1 Übersicht



1. Zubehör-Freigabeschalter
2. Geschwindigkeitsregler
3. Turbo-Taste
4. Handgriff
5. Öffnungen für Quirle und Knethaken
6. Quirle
7. Knethaken

2.2 Technische Daten

Spannung: 220-240 V~, 50/60 Hz

Leistung: 425 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten

Die am Gerät oder in der Dokumentation angegebenen Werte wurden nach maßgeblichen Standards unter Laborbedingungen ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatz- und Umgebungsbedingungen variieren.

3.1 Vorbereitung

1. Alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber entfernen und diese entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgen.
2. Quirle und Knethaken vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes reinigen (siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege“).

3.2 Betrieb

1. Vor Einstecken von Quirlen oder Knethaken im Mixer sicherstellen, dass das Netzkabel aus der Steckdose gezogen und Geschwindigkeitsregler und Zubehör-Freigabeschalter (1) auf eine Geschwindigkeit von 0 eingestellt sind.
2. Quirle (6) oder Knethaken (7) bis zum Einrasten in die Öffnungen für Quirle/Knethaken (5) am Mixer stecken.



Knethaken (7) in die größere der beiden Öffnungen stecken.



Quirles (6) können in beide Öffnungen (5) eingesteckt werden.

3. Netzstecker in die Steckdose stecken.
4. Quirle (6) oder Knethaken (7) vor Einschalten des Handmixers in die Mixtur halten.
5. Geschwindigkeitsregler (2) auf die gewünschte Geschwindigkeit (Geschwindigkeitseinstellung 1 bis 4) einstellen.
 - Das Gerät beginnt zu arbeiten.



Je nach Lebensmitteltyp eine geeignete Geschwindigkeit wählen. Beim Vermischen kann die Geschwindigkeit durch Betätigung der Turbo-Taste (3) kurz auf das Maximum erhöht werden. Die Geschwindigkeit der Turbo-Taste (3) entspricht Stufe 4 des Geschwindigkeitsreglers (2).



WARNUNG: Hier meint die Standardlast, dass je Einsatz weniger als 900 g Mehl verwendet werden sollten; das Verhältnis sollte 72 g Wasser je 100 g Mehl betragen.



WARNUNG: Geschwindigkeitsregler (2) nach dem Einsatz auf 0 einstellen. Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Warten, bis das Gerät zu einem vollständigen Stillstand gekommen ist; dann Quirle/Knethaken aus der Mixtur ziehen.

6. Quirle (6) oder Knethaken (7) mit einer Hand halten und den Zubehör-Freigabeschalter (1) drücken.
 - Die Quirle (6) oder Knethaken (7) werden freigegeben.



WARNUNG: Zubehör-Freigabeschalter (1) niemals drücken, wenn sich der Geschwindigkeitsregler nicht auf Position 0 befindet und das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist.

3.2.1 Tipps und Tricks

- Damit keine Eierschalen mit den bereits im Behälter befindlichen Lebensmitteln verrührt werden, sollten Eier zunächst in einem separaten Behälter aufgeschlagen werden. Dann in die Mixtur geben.
- Daran denken, dass sich klimatische Bedingungen, jahreszeitlich bedingte Temperaturänderungen sowie Temperatur und Konsistenz der Zutaten auf die erforderliche Zubereitungszeit sowie das Ergebnis auswirken können.
- Immer zunächst bei geringer Geschwindigkeit verrühren. Geschwindigkeit stufenweise bis zu der zum Vermischen der jeweiligen Lebensmittel empfohlenen Geschwindigkeit steigern.

3 Betrieb

Zutaten	Butter und Honig Mischung
Menge	300g Butter 550g Honig
Vorbereitungsmethode	Butter aus dem Gefrierschrank nehmen (sollte mind. 4 Std. im Gefrierschrank aufbewahrt werden) und in Stücke von ungef.10-15mm x 35-40mm Größe schneiden Honig aus dem Kühlschrank (sollte mind.1 Tag Kühlschrank aufbewahrt werden).
Ungef. Zeit	10 Sek.

4 Informationen

4.1 Reinigung und Pflege



WARNUNG: Zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel oder harte Bürsten verwenden.

1. Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
2. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.
3. Außenseite des Gerätes mit einem feuchten, weichen Tuch abwischen.



WARNUNG: Gerät sowie Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen, niemals unter fließendes Wasser halten.



WARNUNG: Quirle (6) und Knethaken (7) mit warmem Seifenwasser reinigen. Quirle und Knethaken dann mit klarem Wasser abspülen und gründlich trocknen. Quirle und Knethaken können auch im Geschirrspüler gereinigt werden.



Nach der Reinigung und vor dem Einsatz des Gerätes alle Teile sorgfältig mit einem weichen Handtuch trocknen.

4.2 Lagerung

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden.
- Darauf achten, dass der Netzstecker gezogen wird und das Gerät komplett trocken ist.
- Das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort lagern.
- Das Gerät sollte immer außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

4.3 Handhabung und Transport

- Transportieren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung. Die Verpackung schützt das Gerät vor Sachschäden.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät oder der Verpackung ab. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Falls das Gerät herunterfällt, ist es möglicherweise nicht mehr funktionsfähig oder weist dauerhafte Schäden auf.

5 Garantie

Vertriebsniederlassung Österreich für Beko Kleingeräte:

Elektra Bregenz AG
Pfarrgasse 77
A-1230, Wien

<http://at.beko.com/>



Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt von Beko entschieden haben!

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft.

Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem **Fachhändler** bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen.

Gewährleistungsansprüche können **nicht direkt bei Beko** geltend gemacht werden! Behalten Sie deshalb immer Ihre Verkaufsquittung als Beleg.

Wir danken Ihnen, für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Produkt!

Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chers clients,

Merci d'avoir choisi les produits Beko. Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser ce produit, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez le produit à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Veuillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.

Signification des symboles

Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel :

	Informations importantes et conseils utiles sur l'utilisation de l'appareil.
--	--

	ATTENTION : Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.
--	--

	Ces substances sont supposées entrer en contact avec les aliments.
---	--

	N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation électrique dans de l'eau ou tout autre liquide.
--	---

	Catégorie de protection contre le risque d'électrocution.
--	---



Ce produit a été fabriqué dans des usines écologiques et modernes.

Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques de dommages corporels ou de dégâts matériels. Le non-respect de ces consignes annule la garantie.

1.1 Consignes générales de sécurité

- Cet appareil est conçu selon les normes internationales de sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçues les consignes concernant l'utilisation sûre de l'appareil et assimilées les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les travaux d'entretien et de nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par les enfants.
- Maintenez l'appareil et le câble hors de la portée des enfants.
- Ne l'utilisez jamais si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé. Contactez un service agréé.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il est laissé sans surveillance, lorsque vous installez/retirez les accessoires ou avant de le nettoyer.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Assurez-vous que votre source d'alimentation électrique soit conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de votre appareil.
- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation de l'appareil pour le débrancher de l'alimentation.
- Débranchez l'appareil avant le nettoyage, le démontage ou le remplacement des accessoires et attendez qu'il soit à l'arrêt complet.

Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

- Ne touchez jamais la prise électrique avec les mains humides ou mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil pour traiter des aliments chauds.
- Retirez les os et les cailloux des aliments pour éviter d'endommager les lames et l'appareil.
- Cet appareil n'est pas adapté pour hacher des aliments secs ou durs.
- Pour éviter toute surchauffe, ne faites pas fonctionner les batteurs de manière continue pendant plus de 10 minutes. Laissez-le refroidir pendant 5 minutes entre chaque utilisation de 10 minutes.
- Pour éviter toute surchauffe, ne faites pas fonctionner l'appareil de manière continue pendant plus de 2 minutes. Laissez-le refroidir pendant 1 minute entre chaque utilisation de 2 minutes.
- Suivez toutes les instructions afin d'éviter des blessures dues à un mauvais usage de l'appareil.
- Après le nettoyage, séchez l'appareil et tous ses composants avant de le brancher sur le secteur et d'y ajouter les accessoires.
- Ne plongez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise d'alimentation électrique dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne faites jamais fonctionner ou n'installez aucun composant de cet appareil au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes.
- Si vous conservez le matériel d'emballage, tenez-le hors de la portée des enfants.

1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Le présent produit a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés et adaptés au recyclage. Par conséquent, nous vous conseillons de ne pas le mettre au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets à la fin de sa durée de vie. Au contraire, rendez-vous dans un point de collecte pour le recyclage de tout matériel électrique et électronique. Veuillez vous rapprocher des autorités de votre localité pour plus d'informations concernant le point de collecte le plus proche.

1.3 Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériaux dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

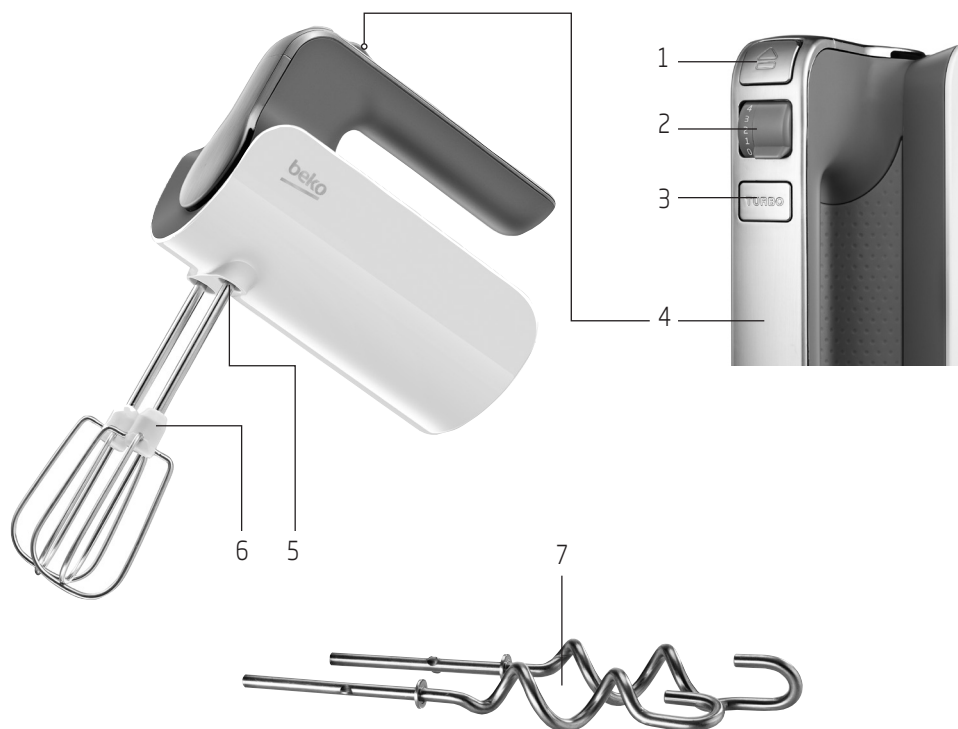
1.4 Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

2 Blender portatif

2.1 Vue d'ensemble



1. Bouton de relâchement des accessoires
2. Commande de vitesse
3. Bouton Turbo
4. Manche
5. Fentes pour accessoires pour la fixation des batteurs et des crochets pétrisseurs
6. Batteurs
7. Crochets pétrisseurs

2.2 Données techniques

Alimentation : 220-240 V~, 50/60 Hz

Puissance : 425 W

Modifications relatives à la technique et à la conception réservées.

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre appareil ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier selon l'utilisation de l'appareil et les conditions environnementales.

3 Fonctionnement

3.1 Préparation

1. Retirez les emballages et autocollants avant de les jeter selon les lois en vigueur.
2. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez-les batteurs et crochets pétrisseurs (Voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).

3.2 Fonctionnement

1. Veillez à ce que le câble d'alimentation soit déconnecté de la prise murale et que la commande de vitesse et le bouton de relâchement des accessoires (1) soit à la vitesse 0 avant de fixer le batteur ou les crochets pétrisseurs au mixeur.
2. Insérez les batteurs (6) ou les crochets pétrisseurs (7) dans les fentes pour accessoires prévues pour les batteurs et les crochets pétrisseurs (5) qui se trouvent sur le mixeur, jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.



Insérez le crochet pétrisseur disposant d'un séparateur (7) dans la plus grosse des deux fentes pour accessoires.



Les batteurs (6) peuvent être insérés dans l'une ou l'autre des deux fentes pour accessoires (5).

3. Branchez la prise à la prise murale.
4. Trempez les batteurs (6) ou crochets pétrisseurs (7) dans le mélange d'aliments avant de mettre en marche le mixeur portable.
5. Réglez la commande de vitesse (7) à la vitesse désirée (Réglage de vitesse 1 à 4).
 - L'appareil se met en marche.



Sélectionnez une vitesse adéquate en fonction du type d'aliment. Pendant le mixage, appuyez sur le bouton Turbo (3) pour accroître brièvement la vitesse à sa valeur maximale. La vitesse du bouton Turbo (3) correspond au niveau 4 de la commande de vitesse (2).



ATTENTION : Ici, la charge normale signifie que la quantité de farine ajoutée doit être inférieure à 900g à chaque moment de mélange et la proportion d'eau ajoutée doit être 72g pour 100g de farine.

6. A la fin de l'opération, réglez la commande de vitesse à la (2) vitesse 0. Débranchez l'appareil de la prise électrique murale. Attendez l'arrêt complet de l'appareil, puis retirez les batteurs/crochets pétrisseurs du mélange alimentaire.
7. Tenez les batteurs (6) ou les crochets pétrisseurs (7) d'une main et appuyez sur le commutateur de relâchement des accessoires (1).
 - Les batteurs (6) ou les crochets pétrisseurs (7) se dégageront.



ATTENTION : N'appuyez jamais sur le commutateur de relâchement des accessoires (1) à moins que la commande de vitesse soit en position 0 et que l'appareil soit débranché de la prise électrique murale.

3 Fonctionnement

3.2.1 Conseils et astuces

- Pour éviter de mélanger des coquilles d'œufs avec les denrées se trouvant déjà dans le récipient, placez-les au préalable dans un récipient différent. Ajoutez-les ensuite au mélange.
- N'oubliez pas que certaines conditions climatiques, les différences de température dues aux saisons et la consistance des ingrédients peuvent influencer sur le temps de préparation nécessaire et sur les résultats.
- Commencez toujours le mixage à faible vitesse. Augmentez progressivement la vitesse jusqu'à ce que vous atteigniez la valeur recommandée pour l'aliment traité.

Recette	Mélange beurre-miel
Quantité	300g de beurre 500g de miel
Méthode de préparation	Beurre sorti du congélateur (doit y avoir été conservé pendant au moins 4 heures de temps) Découper en morceaux d'environ 10-15mm x 35- 40mm Miel sorti du réfrigérateur (doit y avoir été conservé pendant au moins 1 jour)
Durée approx.	10 secondes

4.1 Nettoyage et entretien



ATTENTION : N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.

1. Éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.
2. Laissez l'appareil refroidir totalement.
3. Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer la partie externe de l'appareil.



ATTENTION : N'immergez jamais l'appareil ou le câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides et ne les rincez jamais sous l'eau non plus.

4. Nettoyez les batteurs (6) ou les crochets pétrisseurs (7) à l'eau chaude savonneuse. Ensuite, rincez-les avec de l'eau propre, avant de les sécher complètement. Les batteurs et crochets pétrisseurs sont également lavables au lave-vaisselle.



Avant d'utiliser l'appareil après le nettoyage, séchez soigneusement tous ses éléments à l'aide d'une serviette douce.

4.2 Rangement

- Veuillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Veillez également à ce qu'il soit débranché et entièrement sec.
- Conservez-le dans un lieu frais et sec.
- Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

4.3 Manipulation et transport

- Pendant la manipulation et le transport, portez toujours l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charge lourde sur l'appareil ou sur l'emballage. Cela pourrait l'endommager.
- Toute chute de l'appareil peut le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.

Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine vererseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.
	UYARI: Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.
	Gıda ile temasa uygundur.
	Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
	Elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı.



Bu ürün, çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.



PCB içermez.
Menşei: P.R.C.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Bu bölümde, yaralanma ya da maddi hasar tehlikelerini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

1.1 Genel güvenlik

- Bu cihaz, uluslararası güvenlik standartlarına uygundur.
- Cihazın kısıtlı fiziksel, duyuşal, zihinsel kapasiteye sahip olan ya da bilgi ve deneyime sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilmesi için gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimatları ve tehlikeleri anlamaları gerekir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılamaz.
- Cihazı ve elektrik kablosunu, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa kullanmayın. Yetkili servise başvurun.

- Gözetimsiz bırakıldığında, aksesuar takma/çıkarma işleminde veya temizlikten önce cihazın fişini prizden çekin.
- Sadece orijinal parçaları veya üretici tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın.
- Cihazı parçalarına ayırmayın.
- Şebeke güç kaynağınız cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygun olmalıdır.
- Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.
- Cihazın fişini çıkartırken kablosundan çekmeyin.
- Temizlik, sökme, aksesuar yerleştirme işlemlerinden önce cihazın fişini prizden çekin ve tamamen durmasını bekleyin.
- Ellerinizi nemli veya ıslakken cihazın fişine dokunmayın.
- Sıcak yiyecekler için cihazı kullanmayın.
- Cihazın zarar görmesini önlemek için gıdalardan kemikleri ve çekirdekleri çıkarın.
- Cihaz, kuru veya sert gıdalar için uygun değildir.
- Aşırı ısınmayı önlemek için çirpıcı işlemini sürekli olarak 10 dakikadan uzun süre kullanmayın.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Her 10 dakika çalıştırma arasında cihazı 5 dakika için soğumaya bırakın.

- Aşırı ısınmayı önlemek için spiral ile karıştırma işlemini sürekli olarak 2 dakikadan uzun süre kullanmayın. Her 2 dakika çalıştırma arasında cihazı 1 dakika için soğumaya bırakın.
- Hatalı kullanımdan ötürü yaralanmaları önlemek için tüm uyarılara uyun.
- Temizlik sonrasında, elektriğe bağlamadan ve parçalarını takmadan önce, cihazı ve tüm parçalarını kurutun.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
- Cihazı veya parçalarını sıcak yüzeylerin üzerinde veya yanında çalıştırmayın ya da bu yüzeylerin üstüne koymayın.
- Ambalaj malzemelerini saklıyorsanız çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

1.2 AEEE yönetmeliğine uyum ve atık ürünün elden çıkarılması



Bu ürün, T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

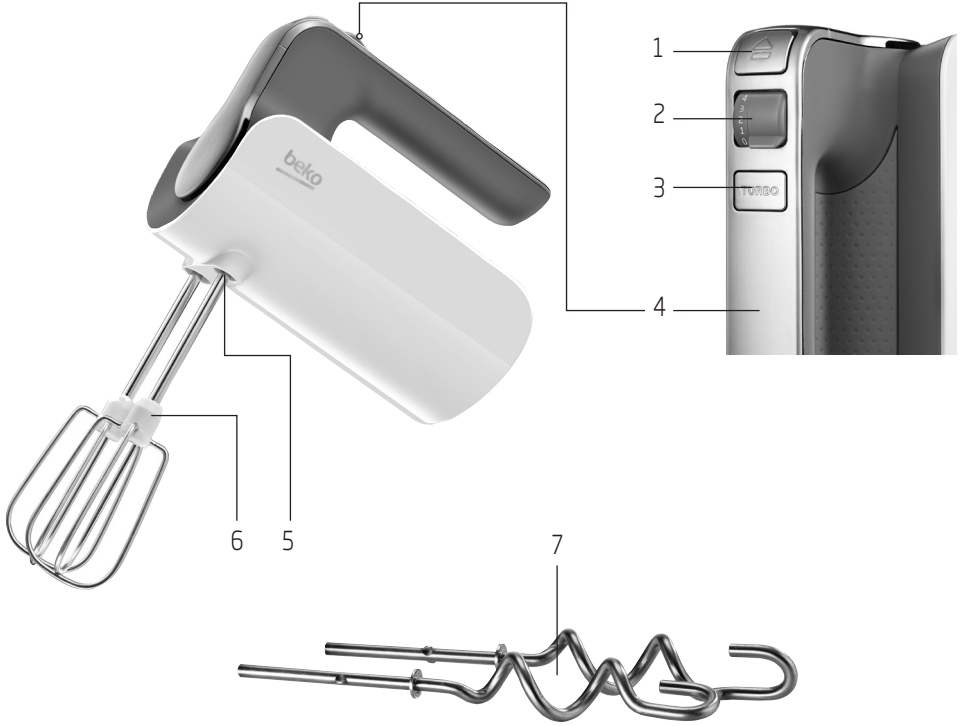
1.3 Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

2 El mikseri

2.1 Genel bakış



1. Aksesuar çıkarma düğmesi
2. Hız kumandası
3. Turbo düğmesi
4. Tutamak
5. Çırpıcılar ve yoğurma kancaları için aksesuar yuvaları
6. Çırpıcılar
7. Yoğurma kancaları

2.2 Teknik veriler

Gerilim: 220-240 V~, 50/60 Hz

Güç tüketimi: 425 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Ürününüz üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

3.1 Hazırlık

1. Tüm ambalaj ve etiket malzemelerini çıkarın ve yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun olarak atın.
2. Cihazı ilk kez kullanmadan önce çırpıcıları ve yoğurma kancalarını temizleyin (Bkz. "Temizleme ve bakım" bölümü).

3.2 Kullanım

1. Çırpıcıyı veya yoğurma kancalarını mikserle takmadan önce, elektrik kablosunun prize takılı olmadığından ve hız kumandası ile aksesuar çıkarma düğmesinin (1) hız 0'a ayarlı olduğundan emin olun.
2. Çırpıcıları (6) veya yoğurma kancalarını (7) yerlerine oturana kadar (5) çırpıcı veya yoğurma kancası için olan yuvalara takın.



Yoğurma kancasını (7) iki aksesuar yuvasından geniş olanına takın.



Çırpıcılar (6) iki aksesuar yuvasından (5) birine takılabilir.

3. Elektrik kablosunun fişini prize takın.
4. Çırpıcıları (6) veya yoğurma kancalarını (7) karışımın içine el mikserini açmadan önce daldırın.
5. Hız kumandasını (2) istediğiniz hıza ayarlayın (hız ayarı 1'den 4'e kadardır).
 - Cihaz çalışmaya başlar.



Besin tipine göre uygun bir hız seviyesi seçin. Karıştırma sırasında, Turbo düğmesine (3) basarak hızı kısa süreliğine en üst seviyeye çıkarabilirsiniz. Turbo düğmesinin (3) hızı, hız kumandasının (2) 4. hız seviyesine karşılık gelir.



UYARI: Burada standart yük, her karışıma eklenen unun 900 gramdan az olması ve her 100 gram un için eklenen su oranının yaklaşık 72 gram olmasıdır.

6. İşinizi bitirdikten sonra, hız kumandasını (2) 0'a getirin. Fişi prizden çekin. Cihazın tam olarak durması için bekleyin ve sonra çırpıcıları/yoğurma kancasını karışımın içinden çıkarın.
7. Çırpıcıları (6) veya yoğurma kancalarını (7) bir elinizle tutun ve aksesuar çıkarma düğmesine (1) basın.
 - Çırpıcılar (6) veya yoğurma kancaları (7) çıkacaktır.



UYARI: Aksesuar çıkarma düğmesine (1) hız kontrolü 0 konumunda değilken ya da cihazın fişi prize takılıyken kesinlikle basmayın.

3.2.1 Püf noktaları ve ipuçları

- Yumurta kabuklarının kap içindeki karışıma karışmaması için, bunları önce ayrı bir kaba koyun. Karışıma sonradan katın.
- İklim koşullarının, mevsimsel sıcaklık farklarının, malzemelerin sıcaklığının ve kıvamının hem sonuçları hem de hazırlık süresini etkileyebileceğini unutmayın.
- Karıştırmaya, her zaman düşük hızda başlayın. Karıştırmakta olduğunuz yiyecekler için tavsiye edilen hıza ulaşana kadar hızı kademe kademe artırın.

Yiyecek	Tereyağı ve bal karışımı
Miktar	300g tereyağı 550g bal
Hazırlama Yöntemi	Tereyağı dondurucudan çıkarılır (minimum 4 saat boyunca dondurucuda tutulmalıdır) ve yaklaşık 10-15 mm x 35-40 mm boyutlarında parçalar halinde kesilir bal buzdolabından alınır (minimum 1 gün boyunca tutulmalıdır).
Yakl. Süre	10 sn.

4 Bilgiler

4.1 Temizleme ve bakım



UYARI: Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, çözücü maddeler, aşındırıcı temizleyiciler, metal nesneler veya sert fırçalar kullanmayın.

1. Cihazı kapatın ve fişini prizinden çıkartın.
2. Cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
3. Cihazın dış kısmını temizlemek için nemli ve yumuşak bir bez kullanın.



UYARI: Cihazı veya elektrik kablolarını suya ya da diğer sıvıların içine sokmayın ve asla akan suyun altına tutmayın.

4. Çırpıcıları (6) veya yoğurma kancalarını (7) sıcak sabunlu su ile temizleyin. Sonra, çırpıcıları veya yoğurma kancalarını, temiz su ile durulayın ve tamamen kurutun. Çırpıcılar veya yoğurma kancaları, bulaşık makinesinde de yıkanabilir.



Temizlik sonrasında cihazı kullanmadan veya saklamadan önce yumuşak bir bez ile tüm parçalarını kurulayın.

4.2 Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.
- Cihazın fişinin çıkarıldığından ve tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazın, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

4.3 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

Por favor, ¡lea este manual de usuario primero!

Estimados clientes,

Gracias por escoger un producto Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de nuestro producto, que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de vanguardia. Por tanto, le aconsejamos que lea este manual de usuario con atención y todos los demás documentos adjuntos antes de utilizar el aparato y que lo guarde para futuras consultas. Si va a entregar este aparato a otra persona, proporciónese también el manual del usuario. Siga todas las advertencias e instrucciones incluidas en este manual de usuario.

Significado de los símbolos

Los símbolos siguientes se usan en las diversas secciones del presente manual:

	Información importante y consejos útiles sobre su uso.
	ATENCIÓN: Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.
	Los materiales están diseñados para estar en contacto con la comida.
	No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
	Vidrio de protección contra descargas eléctricas.



Este aparato ha sido fabricado en unas instalaciones respetuosas con el medio ambiente y en instalaciones de vanguardia.

Cumple con la Directiva RAEE.



No contiene policlorobifenilos (PCV).
País de origen: P.R.C.

Esta sección contiene instrucciones de seguridad que ayudarán a la protección contra los riesgos de lesiones personales o daño a la propiedad.

El incumplimiento de estas instrucciones causará la pérdida de la garantía.

1.1 Seguridad general

- Este aparato cumple con los estándares internacionales sobre seguridad.
- Las personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o que carezcan de la experiencia o conocimientos necesarios sobre el aparato pueden usar el aparato, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o reciban la información pertinente sobre su uso seguro y los peligros asociados.
- Los niños no deben usar este aparato.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- No use el aparato si el cable de alimentación o el aparato mismo están dañados. Contacte con un servicio de atención al cliente autorizado.
- Desenchufe el aparato cuando lo deje desatendido, mientras coloque/retire los accesorios o antes de limpiarlo.
- Sólo use las piezas originales o las piezas recomendadas por el fabricante.
- No trate de desmontar el aparato.
- Su fuente de alimentación debe ser conforme a la información que se indica en la placa de datos del aparato.
- No utilice este aparato con un cable alargador.
- No tire del cable de alimentación cuando desenchufe el aparato.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo, desmontarlo y recambiar accesorios y espere hasta que se detenga por completo.
- No toque el cable o el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No utilice el aparato para comida caliente.

Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- Retire las piedras y los huesos de los alimentos para evitar dañar el aparato.
- Este aparato no es apto para alimentos secos o duros.
- No bata de forma continua durante más de 10 minutos con el fin de evitar su sobrecalentamiento. Déjelo enfriar durante 5 minutos entre cada 10 minutos de utilización.
- Para evitar un sobrecalentamiento, no mezcle con los espirales continuamente durante más de 2 minutos. Déjelo enfriar durante 1 minutos entre cada 2 minutos de uso.
- Siga todas las advertencias para evitar lesiones debido a un uso incorrecto.
- Después de limpiarlo, seque el aparato y todas las piezas antes de conectarlo a la red de alimentación y antes de acoplarle las piezas.
- No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato ni coloque ninguna parte de él o ninguno de sus componentes en superficies calientes o cerca de ellas.

- Si guarda el material de embalaje, manténgalo fuera del alcance de los niños.

1.2 Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este aparato se ha fabricado con piezas y materiales de primera calidad, que pueden ser reutilizados y son aptos para el reciclado. No se deshaga del producto junto con sus residuos domésticos normales y de otros tipos al final de su vida útil. Llévelo a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Solicite a las autoridades locales información acerca de dichos centros de recogida.

1.3 Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

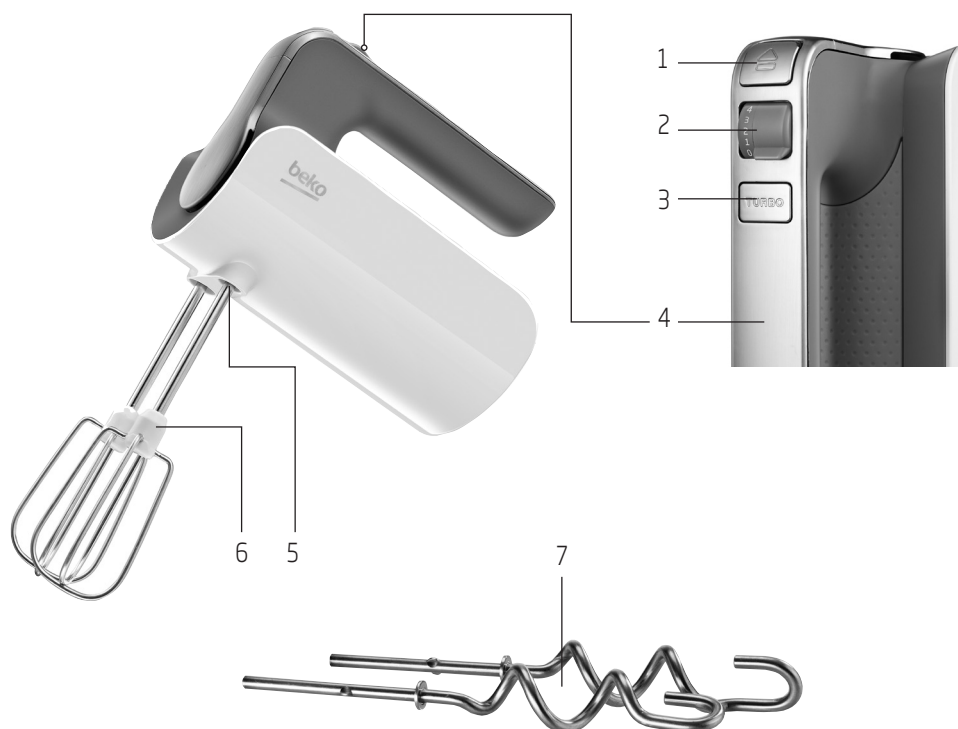
1.4 Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

2 Batidora de mano

2.1 Información general



1. Interruptor para desmontar las varillas
2. Control de velocidad
3. Botón turbo
4. Asa
5. Ranuras de accesorios para varillas batidoras y amasadoras
6. Varillas batidoras
7. Varillas amasadoras

2.2 Datos técnicos

Voltaje: 220-240 V~, 50/60 Hz

Consumo de potencia: 425 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Los valores declarados en las etiquetas adosadas al aparato o indicados en los demás documentos impresos suministrados junto con él representan los valores obtenidos en los laboratorios de acuerdo con los estándares pertinentes. Estos valores pueden variar según el uso que se haga del aparato y de las condiciones ambientales.

3 Funcionamiento

3.1 Preparación

1. Retire todos los materiales de embalaje y las etiquetas adhesivas, y deshágase de ellos según la legislación vigente al respecto.
2. Limpie las varillas batidoras y amasadoras antes de utilizar el aparato por primera vez (vea la sección "Limpieza y cuidados").

3.2 Funcionamiento

1. Asegúrese de que el cable de alimentación eléctrica esté desconectado de la toma de pared y que el control de velocidad y el interruptor para desmontar las varillas (1) esté en velocidad 0 antes de montar las varillas batidoras o amasadoras en el aparato.
2. Inserte las varillas batidoras (6) o amasadoras (7) en las ranuras de correspondientes (5) de la batidora hasta que queden fijas en su posición.



Inserte la varilla amasadora (7) en la más grande de las dos ranuras de accesorios.



Las varillas batidoras (6) se pueden introducir en cualquiera de las dos ranuras de accesorios (5).

3. Inserte el enchufe en la toma de pared.
4. Introduzca las varillas batidoras (6) o amasadoras (7) en la mezcla de alimentos antes de poner en funcionamiento la batidora.
5. Ponga el control de velocidad (2) en la velocidad deseada (velocidades 1 a 4).
 - El aparato se pone en funcionamiento.



Seleccione un nivel de velocidad adecuado para el tipo de alimentos. Durante la mezcla, puede pulsar el botón Turbo (3) brevemente para aumentar la velocidad hasta el nivel máximo. La velocidad del botón Turbo (3) se corresponde con el nivel 4 del control de velocidad (2).



ATENCIÓN: Aquí, la carga estándar significa que la harina añadida será menos de 900 g en cada mezcla, y la proporción de agua añadida será aproximadamente 72 g de agua por cada 100 g de harina.

6. Cuando termine la preparación de los alimentos, ponga el control de velocidad (2) en 0. Desconecte el enchufe de la red. Espere a que el aparato se pare completamente y extraiga las varillas batidoras/amasadoras de los alimentos.
7. Sujete las varillas batidoras (6) o amasadoras (7) con una mano y presione el interruptor para desmontar los accesorios (1).
 - Se desmontarán las varillas (6) batidoras o amasadoras (7).



ATENCIÓN: No presione el interruptor para desmontar las varillas (1) si el control de velocidad no está en la posición 0 y si el aparato no está desconectado de la red.

3 Funcionamiento

3.2.1 Consejos prácticos

- Para evitar mezclar las cáscaras de huevo en los alimentos ya introducidos en el recipiente, póngalos en un recipiente aparte en primer lugar. A continuación, añádalos a la mezcla.
- Recuerde que las condiciones climáticas, las diferencias de temperatura de las distintas estaciones del año, la temperatura y la consistencia de los ingredientes pueden afectar al tiempo de preparación necesario, así como a los resultados.
- Comience siempre batiendo a velocidad baja. Aumente la velocidad gradualmente hasta alcanzar la temperatura recomendada para los alimentos que está mezclando.

Alimento	Mezcla de mantequilla y miel
Cantidad	300g de mantequilla 550g de miel
Método de preparación	Saque la mantequilla del frigorífico (debe haber permanecido en el frigorífico por lo menos 4 horas)Córtela en trozos de 10-15 mm x 35-40 mm aproximadamenteSaque la miel del frigorífico (debe haber permanecido en el frigorífico por lo menos 1 día).
Tiempo aprox	10 segundos

4 Información

4.1 Limpieza y cuidados



ATENCIÓN: No utilice petróleo, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.

1. Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente de la pared.
2. Deje que el aparato se enfríe completamente.
3. Utilice un trapo húmedo para limpiar el exterior del aparato.



ATENCIÓN: Nunca sumerja en agua ni en ningún otro líquido el aparato o el cable de corriente, ni siquiera bajo el grifo.

4. Limpie las varillas (6) batidoras o amasadoras (7) con agua jabonosa templada. A continuación, aclare las varillas con agua limpia y séquelas. También puede limpiarse en el lavavajillas.



Antes de utilizar de nuevo el aparato tras una limpieza, seque con cuidado todas las piezas con una toalla suave.

4.2 Almacenaje

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y completamente seco.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

4.3 Manejo y transporte

- Durante el manejo y el transporte, lleve el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege de daños físicos.
- No coloque cargas pesadas en el aparato o en el embalaje. El aparato podría dañarse.
- Dejar caer el aparato causará que éste no funcione o causará un daño permanente.



Contacto para asistencia técnica:
902 877 665/ 932 992 581

CONDICIONES DE GARANTIA - ESPAÑA

El presente certificado cubre la garantía de reparación de su electrodoméstico durante dos años, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada respecto de la otra. Cuando usted detecte un defecto o anomalía en el aparato contacte de forma inmediata con nosotros, un plazo de dos meses es el límite para informarnos de la falta de conformidad. El cargo de desplazamiento está incluido en la reparación, excepto para pequeños electrodomésticos que pueden ser transportados al taller del servicio oficial de la marca. En caso de sustitución, el plazo de garantía se suspende y el nuevo aparato mantendrá el periodo de vigencia del aparato sustituido, y como mínimo 6 meses de garantía.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega del producto correspondiente si éste fuera posterior a la fecha de factura. La presente garantía es válida en el territorio español y portugués para los aparatos distribuidos por Beko Electronics España S.L.. La garantía sólo tendrá validez sobre el primer comprador o adquirente del producto. La garantía será válida para aparatos adecuados a las condiciones climáticas y medioambientales en que estén ubicados.

EXCLUSIONES DE LA GARANTIA

El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico, en establecimientos públicos, industriales o comerciales.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de aparatos, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso normal del aparato tales como juntas, plásticos, gomas, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de sacrificio (magnesio o similares) de calentadores o calderas, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o pinturas, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propicias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo asumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en el Real Decreto 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias, y la Ley 3/2014 que la modifica.

El Servicio Oficial de Asistencia Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera precisar su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible.

Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, rogamos solicite el carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) a nuestros técnicos.

Las marcas BEKO, ALTUS, ARDEM, BLOMBERG, NORTLINE y GRUNDIG se distribuyen por Beko Electronics España S.L.

DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):

Titular:		Sello Establecimiento:
Modelo:	Núm. serie:	
Establecimiento:	Fecha de compra:	

El garante e importador de su electrodoméstico es: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, España. El producto ha sido fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S.Sütlüce Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoğlu, İstanbul, Turkey).
Conózcamos mejor en nuestra página: www.beko.es. Conserve este documento, es importante para usted.



Contacte a assistência técnica:
00351 225191300/
00351 225191309

CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico por dois anos a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do dispositivo, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto connosco, existe um prazo limite de dois meses para nos informar sobre a falta de conformidade. O valor da deslocação está incluído na reparação, com exceção de pequenos aparelhos que podem ser transportados para a oficina do serviço oficial da marca. Em caso de substituição, o período de garantia fica suspenso e o aparelho irá manter o prazo de validade do aparelho substituído e no mínimo 6 meses de garantia.

Esta garantia só será válida se a fatura, recibo de venda ou a entrega do produto em questão for posterior à data da fatura. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Electronics Espanha SL. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia é válida para dispositivos adaptados às condições climáticas e ambientais em que se situam.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico, em estabelecimentos comerciais, industriais ou públicos.
- O equipamento desmontado ou adulterado por alguém que não seja expressamente autorizado pelos serviços técnicos.
- A instalação, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água, impulsionado por pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- Os materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso normal do aparelho tais como juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grades, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão em esmaltes ou tintas, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou aceleradas por circunstâncias ambientais ou climáticas não propícias.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação e o utilizador deve assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

As marcas BEKO, ALTUS, ARDEM, BLOMBERG, NORTLINE e GRUNDIG são distribuídas por Beko Electronics Espanha S.L.

DADOS DO APARELHO (a ser preenchido pelo Distribuidor):

Detentor:		Carimbo do estabelecimento:
Modelo:	N.º série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, Espana. O produto foi fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S.Sütlüce Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoglu, Istanbul, Turquia).

Conheça-nos melhor na nossa página: www.beko.es. Conserve este documento, é importante para si.

Proszę najpierw przeczytać instrukcję obsługi.

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za wybranie produktu firmy Beko. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany przy użyciu najnowszych technologii wysokiej jakości, okaże się w najwyższym stopniu zadowalający. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, proszę oddać mu również niniejszą instrukcję. Proszę przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji w tej instrukcji obsługi.

Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:

	Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.
	OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.
	Materiały te przeznaczone są do kontaktu z żywnością.
	Urządzenia ani przewodu zasilania nie wolno zanurzać w wodzie lub w innym płynie.
	Klasa ochronności przeciwporażeniowej.



Urządzenie zostało wyprodukowane w bezpiecznych dla środowiska, nowoczesnych zakładach.

Wyrób zgodny z Dyrektywą WEEE.



Nie zawiera bifenyli polichlorowanych (PCB).
Kraj pochodzenia: P.R.C.

Rozdział ten zawiera instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, które pomogą chronić się przed groźbą obrażeń ciała i szkód dla mienia.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji powoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.

1.1 Ogólne zasady zachowania bezpieczeństwa

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- Urządzenie może być używane przez osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub umysłowo, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile znajdują się one pod nadzorem lub zostały szczegółowo poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i potencjalnych zagrożeniach.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli uszkodzony jest jego przewód zasilający lub ono samo. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Przed czyszczeniem, zmianą akcesoriów lub przed odłożeniem urządzenia należy odłączyć zasilanie.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Nie należy próbować rozkładać tego urządzenia na części.
- Zasilanie z domowej sieci elektrycznej powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej tego urządzenia.
- Nie należy używać przedłużaczy razem z tym urządzeniem.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Przed czyszczeniem, zmianą akcesoriów lub przed demontażem urządzenia należy odczekać, aż ruchome elementy przestaną się obracać, a następnie odłączyć zasilanie.

- Nie wolno dotykać wtyczki urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
- Nie wolno używać urządzenia do gorących potraw.
- Z produktów należy usunąć kości i pestki, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia.
- Urządzenie to przeznaczone jest do użytku domowego. Nie nadaje się do zastosowań profesjonalnych.
- Aby uniknąć przegrzania, nie należy nieprzerwanie używać urządzenia z końcówkami (6) do trzepania i mieszania płynnych substancji dłużej niż przez 10 minut. Każdorazowo należy wyłączać urządzenie po 10 minutach pracy i włączać je ponownie po upływie 5 minut.
- Aby uniknąć przegrzania, nie należy nieprzerwanie używać urządzenia z końcówkami (7) do mieszania ciast gęstych dłużej niż przez 2 minuty. Każdorazowo należy wyłączać urządzenie po 2 minutach pracy i włączać je ponownie po upływie 1 minuty.
- Aby uniknąć obrażeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, należy postępować zgodnie z instrukcjami.
- Po czyszczeniu, a przed podłączeniem tego urządzenia do zasilania i założeniem akcesoriów, należy osuszyć wszystkie elementy.
- Urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani w innym płynie.
- Nie należy używać tego urządzenia ani umieszczać żadnej jego części na gorących powierzchniach, ani w ich pobliżu.
- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



Wyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. Po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Aby dowiedzieć się, gdzie jest najbliższy taki punkt, prosimy skonsultować się z władzami lokalnymi.

1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

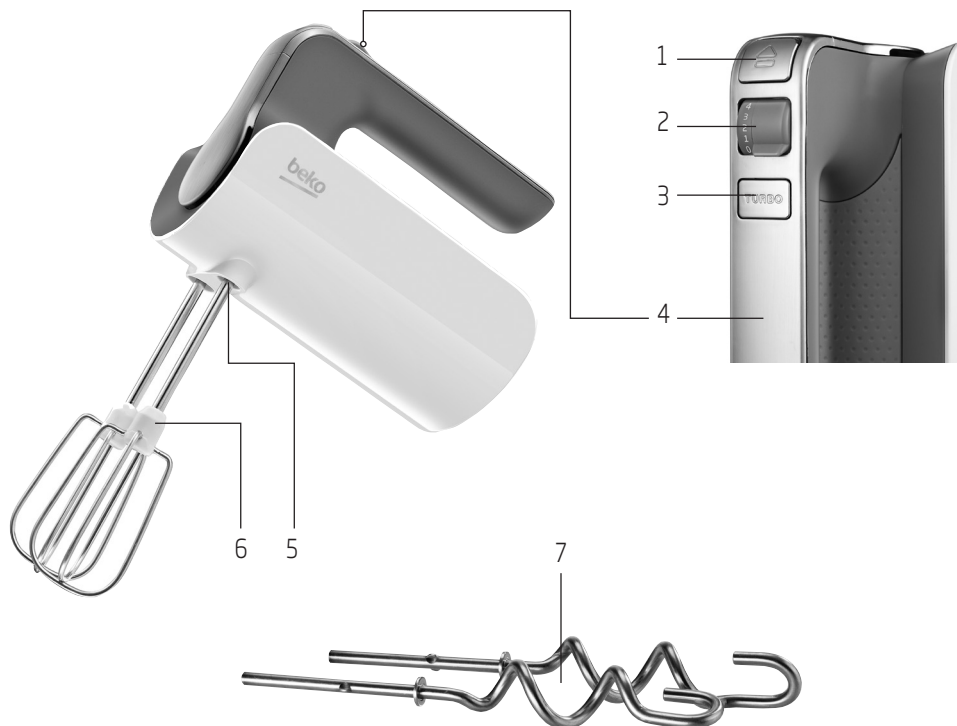
1.4 Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

2 Miksera Ręcznego

2.1 Opis ogólny



1. Przełącznik zwalniania przyrządów
2. Regulacja prędkości
3. Przycisk turbo
4. Ucho
5. Otwory na mieszadła i mieszadła hakowe
6. Mieszadła
7. Haki do wyrabiania ciasta

2.2 Dane techniczne

Zasilanie: 220-240 V~, 50/60 Hz

Moc: 425 W

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym urządzeniu lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.

3.1 Przygotowanie

1. Zdjąć całe opakowanie oraz naklejki i wyrzucić je zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
2. Przed uruchomieniem tego urządzenia po raz pierwszy oczyścić mieszadła (Patrz rozdział „Czyszczenia i konserwacja”).

3.2 Obsługa

1. Przed przymocowaniem do miksera mieszadeł lub mieszadeł hakowych wypnij wtyczkę z gniazdka i ustaw regulator prędkości oraz przełącznik zwalnia osprzętu (1) musi być ustawiony na prędkość 0.
2. Włóż mieszadła (6) lub haki wyrabiania ciasta (7) w otwory na osprzęt przeznaczone dla mieszadeł i mieszadeł hakowych (5), aż zostaną zablokowane.



Mieszadło hakowe (7) wsuń w większy z dwóch otworów na osprzęt.



Mieszadła (6) można włożyć w dowolny z tych dwóch otworów (5).

3. Wsadź wtyczkę zasilania do gniazdka w ścianie.
4. Zanurz mieszadła (6) lub haki do wyrabiania ciasta (7) do mieszanki i dopiero wtedy włącz mikser ręczny.
5. Ustaw regulator prędkości (2) na potrzebną prędkość (ustawienia od 1 do 4).
 - Urządzenie zaczyna działać.



Zależnie od rodzaju wyrabianych składników ustaw odpowiednią prędkość. Podczas mieszania możesz nacisnąć przycisk Turbo (3), aby na chwilę zwiększyć prędkość obrotów na maksymalną. Po naciśnięciu przycisku Turbo (3) uzyskujesz prędkość obrotów równą prędkości czwartego poziomu (2).



OSTRZEŻENIE: Standardowy wsad oznacza, że można dodać nie więcej niż 900 g mąki przy każdym czasie mieszania i powinno być około 72 g wody na każde 100 g mąki.

6. Po zakończeniu mieszania, ustaw regulator prędkości (2) na 0. Wyjmij wtyczkę zasilania z gniazdka w ścianie. Oczekaj do całkowitego zatrzymania się urządzenia i dopiero wtedy wyciągnij z mieszanki mieszadła/haki do wyrabiania ciasta.
7. Przytrzymaj mieszadła (6) lub haki do wyrabiania ciasta (7) jedną ręką i naciśnij przycisk zwalniania oprzyrządowania (1).
 - Mieszadła (6) lub haki do wyrabiania ciasta (7) zostaną zwolnione.



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie naciskaj przycisku zwalniania oprzyrządowania (1) dopóki regulator prędkości nie zostanie ustawiony na 0 i wtyczka nie zostanie wypięta z gniazdka.

3.2.1 Rady praktyczne i wskazówki

- Aby skorupki jajek nie dostały się do składników znajdujących się już w pojemniku, najpierw wybij je do osobnego naczynia. Następnie dodaj je do mieszanki.
- Warunki klimatyczne, różnice temperatur w różnych porach roku, temperatura i konsystencja składników mogą mieć wpływ na czas przygotowywania mieszanki.
- Zawsze rozpoczynaj mieszanie na małej prędkości. Stopniowo zwiększaj prędkość, aż osiągniesz zalecaną dla danego typu mieszanki.

Potrawa	Mieszanina miodu z masłem
Ilość	300g masła 550g miodu
Metoda przygotowania	Wymij masło z zamrażarki (trzeba je trzymać w zamrażarce przez co najmniej 4 godz.) i potnij je na kawałki ok. 10-15mm x 35-40mm Wymij miód z chłodziarki (trzeba go tam trzymać przez co najmniej 1 dzień)
Czas	ok. 10 sek.

4.1 Czyszczenie i konserwacja

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia wyjmij jego wtyczkę z gniazdka.
2. Upewnij się, że ubijaki i spirale do mieszania nie obracają się, a następnie wyjąć je z otworów.
3. Obudowę z silnikiem (1) należy przecierać wilgotną ściereczką.



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie wolno wkładać urządzenia ani przewodu zasilania do wody ani innych płynów i nigdy nie myć ich pod bieżącą wodą.

4. Mieszadła (6) lub haki do wyrabiania ciasta (7) należy czyścić ciepłą wodą ze środkiem myjącym. Mieszadła lub haki do wyrabiania ciasta należy opłukać wodą i dokładnie wysuszyć. Mieszadła lub haki do wyrabiania ciasta można myć również w zmywarce.



Przed użyciem tak oczyszczzonego urządzenia dokładnie wytrzyj do sucha wszystkie jego części miękkim ręcznikiem.

4.2 Przechowywanie

- Jeśli jest planowane nieużywanie tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować.
- Upewnić się, czy urządzenie jest odłączone od zasilania i zupełnie suche.
- Przechowuj toster w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.

4.3 Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu lub opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie żelazka parowego.
- Upuszczenie żelazka może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.

Warunki gwarancji Beko S.A- (małe urządzenia AGD)

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-819), przy ulicy Puławskiej 366, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO”) udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja”) na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia”) osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik”) na następujących warunkach:

I. ZAKRES OCHRONY.

1. BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada”), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny”).
2. W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.
3. BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpoznana w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.
4. Udzielona gwarancja jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.

1. Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika, z zastrzeżeniem wynikającym z punktu 2 poniżej.
2. Udzielona gwarancja nie obejmuje Urządzeń zakupionych później niż 36 miesięcy licząc od daty produkcji Urządzenia zgodnie z numerem seryjnym znajdującym się na tabliczce znamionowej Urządzenia.

III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.

1. Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model, datę zakupu).
2. Uprawnienia wynikające z niniejszych Warunków Gwarancji mogą być zrealizowane przez Użytkownika wyłącznie w Autoryzowanych Punktach Serwisowych BEKO (dalej: „Serwis”) po uprzednim dokonaniu zgłoszenia na Infolinii BEKO pod numerem telefonu: 62 766 77 70. Lista wszystkich lokalizacji Serwisu dostępna jest na stronie internetowej BEKO www.beko.pl
3. Urządzenie powinno być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przez Użytkownika na czas transportu do punktu serwisowego Beko.
4. Urządzenie do zabudowy meblowej powinno być udostępnione do naprawy przez Użytkownika lub Sprzedawcę w sposób umożliwiający przystąpienie do jego naprawy przez pracowników Serwisu Beko.
5. Wady Urządzenia będą usunięte w terminie 21 dni od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO.
6. Jeżeli część zamienna wymieniana w ramach uprawnień wynikających z niniejszych Warunków Gwarancji Urządzenia jest sprowadzana z zagranicy, termin naprawy, o którym mowa w punkcie 5 powyżej, może ulec wydłużeniu jednak, nie więcej niż do 30 dni licząc odpowiednio od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. BEKO zastrzega, że w wyjątkowych przypadkach, gdy Wada nie wpływa na funkcjonowanie Urządzenia, dopuszczalne jest przekroczenie terminu 30 dni opisanego w zdaniu poprzedzającym. Informacje o spodziewanych terminach napraw dostępne są na Infolinii BEKO pod numerem 62 766 77 70.
7. Po usunięciu Wady, Urządzenie zostanie dostarczone Użytkownikowi na koszt BEKO.

IV. WYŁĄCZENIA.

1. Warunkiem skorzystania z niniejszych Warunków Gwarancji jest:
 - a. użytkowanie Urządzenia zgodnie z Instrukcją Obsługi dołączoną do tego Urządzenia i jego przeznaczeniem, jak również odpowiednie czyszczenie i konserwację Urządzenia;

- b. użytkowanie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego. Urządzenie nie jest używane do celów prowadzenia działalności gospodarczej lub w zastosowaniach eksploatacji masowej, w szczególności w gastronomicznej działalności hoteli, restauracji i innych obiektów turystyczno-rekreacyjnych lub zbiorowego żywienia.
 - c. stosowanie osprzętu zalecanego przez producenta;
 - d. brak ingerencji w Urządzenie przez osoby do tego nieupoważnione;
 - e. brak ingerencji w tabliczkę znamionową z numerem seryjnym Urządzenia.
2. Udzielona przez Beko Gwarancja nie obejmuje:
- a. wad powstałych z przyczyn innych niż tkwiące w Urządzeniu;
 - b. czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik Urządzenia we własnym zakresie i na swój koszt, w tym: instruktażu dotyczącego obsługi Urządzenia, instalacji oraz regulacji urządzenia.
 - c. usterek powstałych w wyniku nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, przypadkowego uszkodzenia Urządzenia, nieodpowiedniego napięcia prądu lub dokonania jakichkolwiek zmian, które mają wpływ na niewłaściwe działanie Urządzenia, i które naprawiane były przez osoby nieupoważnione, używania instalacji niezgodnych z odpowiednimi Polskimi Normami i innych niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia;
 - d. uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciała obcych do Urządzenia.
 - e. zakamienienia (proces odkamieniania musi być przeprowadzany zgodnie z instrukcją obsługi z użyciem odpowiednich środków czyszczących)
 - f. elementów ze szkła, plastiku oraz porcelany;
 - g. odbarwień Urządzenia lub poszczególnych jego części;
 - h. usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu Urządzenia w zabudowie meblowej, niezgodnego z Instrukcją Obsługi Urządzenia lub innymi wytycznymi dotyczącymi montażu sprzętu w zabudowie meblowej określonymi przez Producenta;

- i. usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm.

V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 25.12.2014 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.

Najprije pročitajte ovaj korisnički priručnik!

Poštovani kupci,

hvala što ste odabrali proizvod tvrtke Beko. Nadamo se da ćete dobiti najbolje rezultate od vašeg proizvoda koji je proizveden s pomoću kvalitetne i moderne tehnologije. Zbog toga prije uporabe proizvoda pažljivo pročitajte korisnički priručnik i druge popratne dokumente i čuvajte ih kao referencu za buduću uporabu. Ako predajete proizvod nekome drugome, proslijedite toj osobi i korisnički priručnik. Slijedite sva upozorenja i informacije u korisničkom priručniku.

Značenje simbola

Sljedeći se simboli upotrebljavaju u raznim dijelovima ovog priručnika:



Važne informacije i korisni savjeti o uporabi.



UPOZORENJE: Upozorenja o opasnim situacijama vezanim za sigurnost života i imovine.



Materijali mogu doći u kontakt s hranom.



Ne uranjajte uređaj, kabel napajanja ili utikač u vodu ili druge tekućine.



Ovaj je proizvod proizveden u najmodernijim postrojenjima na ekološki neškodljiv način.

SADRŽAJ

1 Važne upute o sigurnosti i zaštiti okoliša 54

1.1 Općenita sigurnost	54
1.2 Usklađenost s Direktivom o električnom i elektroničkom opremom (WEEE) i zbrinjavanju otpada:	57
1.3 Usklađenost s Direktivom o zabrani uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS):	57
1.4 Informacije o pakiranju	57

2 Ručnog miksera 58

2.1 Pregled	58
2.2 Tehnički podaci	58

3 Rad 59

3.1 Priprema	59
3.2 Rad	59
3.2.1 Savjeti	59

4 Informacije 61

4.1 Čišćenje i održavanje	61
4.2 Čuvanje	61
4.3 Rukovanje i transport	61

Molimo pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije uporabe uređaja! Slijedite sve sigurnosne upute da biste izbjegli oštećenje zbog nepravilne uporabe!

Sačuvajte korisnički priručnik za kasniju uporabu. Ukoliko se ovaj uređaj da trećoj strani, također se mora predati i korisnički priručnik.

1.1 Općenita sigurnost

- Uređaj je namijenjen samo uporabi u kućanstvu i nije podesan za profesionalnu ugoditeljsku uporabu. Ne smije se koristiti za komercijalnu uporabu.
- Nikada ne koristite uređaj vani ili u kupaonici.
- Pazite da napon napajanja na tipskoj pločici odgovara vašem lokalnom napajanju. Jedini način na koji možete isključiti uređaj je da ga isključite s napajanja.
- Za dodatnu zaštitu, ovaj se uređaj treba spojiti na zaštitnu strujnu sklopku jačine od maksimalno 30 mA. Za savjet se obratite električaru.
- Ne uranjajte uređaj, kabel napajanja ili utikač u vodu ili druge tekućine.
- Isključite utikač nakon korištenja uređaja, prije čišćenja uređaja, prije izlaska iz prostorije i ukoliko dođe do kvara. Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za žicu.
- Ne zamatajte kabel napajanja oko uređaja.
- Kako biste spriječili bilo kakvu štetu, nemojte stiskati ili presavijati kabel napajanja i nemojte ga trljati o oštre rubove. Kabel držite podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- Ne koristite produžni kabel s uređajem.
- Nikada nemojte koristiti uređaj ako su kabel napajanja ili uređaj vidljivo oštećen.

- Naši kućanski aparati BEKO zadovoljavaju primjenjive sigurnosne standarde. Ako su uređaj ili kabel napajanja oštećeni, mora ih zamijeniti ili popraviti serviser, servisni centar ili slično kvalificirana i ovlaštena osoba da bi se izbjegle sve opasnosti. Pogrešna ili nekvalificirana popravka može uzrokovati opasnost i rizik za korisnika.
- Ne rastavljajte uređaj ni pod kakvim okolnostima. Svi jamstveni zahtjevi će biti odbačeni u slučaju nepravilnog rukovanja.
- Uvijek držite uređaj podalje od dosega djece.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina, osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili metalnih sposobnosti ili osobe bez dovoljno iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su im pružene upute o sigurnom rukovanju uređajem te razumiju uključene rizike. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje neće obavljati djeca bez nadzora.
- Nemojte ostavljati uređaj bez nadzora dok radi. Savjetuje se iznimna pažnja kad se uređaj koristi blizu djece i ljudi s ograničenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima.
- Prije prve uporabe uređaja očistite sve dijelove. Molimo, pogledajte detalje u dijelu "Čišćenje i održavanje".
- Osušite uređaj i sve dodatke prije spajanja na napajanje i prije dodavanja bilo kakvih dijelova.
- Nikada ne radite s uređajem i ne stavljajte ga na vruće površine ili blizu vrućih površina kao što su plinski plamenik, električni plamenik ili grijana pećnica.
- Ne koristite uređaj ni za što drugo osim za predviđenu uporabu.
- Radite s uređajem samo s dostavljenim dijelovima.
- Ne koristite uređaj mokrim rukama.
- Uvijek koristite uređaj na stabilnoj, ravnoj, čistoj i suhoj površini.
- Pazite da ne postoji opasnost da će se kabel napajanja slučajno povući ili da će netko zapeti o njega dok se uređaj koristi.

- Postavite uređaj na takav način da je utikač uvijek dostupan.
- Držite uređaj samo za ručku.
- Ne gurajte bilo kakve strane predmete u uređaj.
- Ne dodirujte bilo koje pokretne dijelove uređaja. Pričekajte dok uređaj u potpunosti ne završi s radom. Pobrinite se da tijekom korištenja nemate raspuštenu dugu kosu ili da se u blizini uređaja ne nalaze labava odjeća, nakit i kuhinjske potrepštine. Ako se nađu u mikseru, ovi bi predmeti mogli biti opasni.
- Nemojte stavljati nikakve predmete u pokretne dijelove dok uređaj radi. Postoji opasnost od ozljeda.
- Kako biste izbjegli prskanje, prije uključivanja miksera uronite u potpunosti kuku za tijesto/lupanje u smjesu.
- Ne koristite uređaj ni za što drugo osim za predviđenu uporabu. Ručni mikser dizajniran je samo za miješanje i lupanje namirnica.
- Nemojte nikada odvajati mutilice ili kuke za tijesto od glavnog uređaja dok je uređaj uključen u električnu utičnicu. Uvijek najprije isključite uređaj iz električne utičnice.
- Nemojte nikada prati mutilice ili kuke za tijesto tekućom vodom dok su priključeni na glavni uređaj.
- Uvijek zaštitite motor od vode ili prevelike vlage.

1.2 Usklađenost s Direktivom o električnom i elektroničkom opremom (WEEE) i zbrinjavanju otpada:

Ovaj proizvod usklađen je s EU Direktivom WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasifikacijsku oznaku za električni i elektronski otpad (WEEE).



Ovaj je proizvod proizveden s visokokvalitetnim dijelovima i materijalima koji se mogu ponovno upotrijebiti i prikladni su za reciklažu.

Ne odlažite otpadne uređaje s normalnim otpadom iz kućanstva i drugim otpadom na kraju servisnog vijeka. Odnosite ga u sabirni centar za recikliranje električne i elektroničke opreme. Obratite se lokalnim vlastima da biste saznali više informacija o sabirnim centrima.

1.3 Usklađenost s Direktivom o zabrani uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS):

Proizvod koji ste kupili usklađen je s EU Direktivom RoHS (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

1.4 Informacije o pakiranju

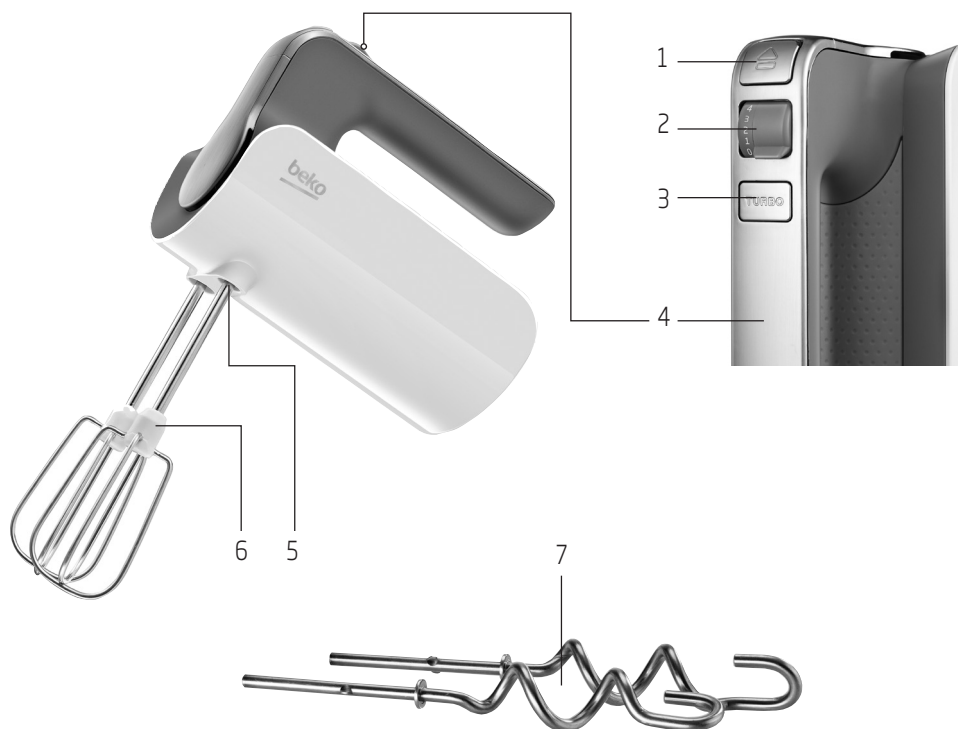


Ambalaža proizvoda izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom.

Nemojte odlagati ambalažu zajedno s kućanskim ili ostalim otpadom. Odnosite ih na odlagališta za ambalažu koja je odredilo lokalno zakonodavstvo.

2 Ručnog miksera

2.1 Pregled



1. Sklopka za otpuštanje dodataka
2. Kontrolna tipka za brzinu
3. Tipka turbo
4. Ručka
5. Utori za umetanje mutilica i kuka za tijesto
6. Mutilice
7. Kuke za miješenje

2.2 Tehnički podaci

Napajanje: 220-240 V~, 50/60 Hz

Snaga: 425 W

Zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

Vrijednosti iskazane na oznakama pričvršćenim na uređaju ili drugim ispisanim dokumentima isporučenim s uređajem predstavljaju vrijednosti dobivene u laboratorijima u skladu s postojećim standardima. Te se vrijednosti mogu razlikovati s obzirom na uporabu proizvoda i uvjete okoline.

3.1 Priprema

1. Uklonite sve materijale pakovanja i naljepnicu i bacite ih prema odgovarajućim primjenjivim zakonima.
2. Prije prve uporabe uređaja, operite mutilice i kuke za tijesto (pogledajte dio „Čišćenje i održavanje“).

3.2 Rad

1. Pobrinite se da je kabel isključen iz zidne utičnice i da su kontrolna tipka za brzinu i sklopka za otpuštanje dodataka (1) podešeni na brzinu 0 prije nego što pričvrstite mutilicu ili kuke za tijesto na mikser.
2. Umetnite mutilice (6) ili kuke za miješenje (7) u utora za mutilice i kuke za tijesto (4) na mikseru dok ne sjednu na svoje mjesto.



Umetnite kuku za tijesto (7) u veći od dva utora za dodatke.



Mutilice (6) se mogu umetnuti u bilo koji od dva utora za dodatke (5).

3. Uključite utikač u zidnu utičnicu.
4. Uronite mutilice (6) ili kuke za miješenje (7) u smjesu prije nego što uključite mikser.
5. Podesite kontrolnu tipku za brzinu (2) na željenu brzinu (1 do 4).
 - Uređaj započinje s radom.



Odaberite odgovarajuću brzinu ovisno o vrsti namirnice. Dok miješate možete pritisnuti tipku turbo (3) da nakratko povećate brzinu na maksimalnu. Brzina tipke turbo (3) odgovara brzini 4 kontrolne tipke za brzinu (2).



PAŽNJA: Standardno opterećenje znači da dodana količina brašna treba biti manja od 900 g za svako miješanje, dok omjer dodane vode treba biti oko 72 g na svakih 100 g brašna.

6. Kad završite s radom podesite kontrolnu tipku za brzinu (2) na brzinu 0. Isključite utikač iz zidne utičnice. Pričekajte dok uređaj u potpunosti ne prestane s radom, a zatim izvucite mutilice/ kuku za miješenje iz smjese.
7. Pridržite mutilice (6) ili kuke za miješenje  jednom rukom i pritisnite sklopku za otpuštanje dodataka (1).
 - Mutilice (6) ili kuke za miješenje (7) bit će otpuštene.



PAŽNJA: Nemojte nikada pritisnuti tipku za otpuštanje dodataka (1) osim u slučaju kada je kontrolna tipka za brzinu na položaju 0, a uređaj isključen iz zidne utičnice.

3.2.1 Savjeti

- Kako biste izbjegli miješanje ljuske od jajeta s dodacima koji su već u posudi, jaja najprije stavite u odvojenu posudu. Zatim ih dodajte u smjesu.
- Zapamtite da bi klimatski uvjeti, sezonske razlike u temperaturi, temperatura i postojanost sastojaka mogli utjecati na potrebno vrijeme pripreme, kao i na ishod.
- Uvijek započnite miješati najnižom brzinom. Postupno povećavajte brzinu do preporučene brzine za namirnicu koju miješate.

Hrana	Smjesa maslaca i meda
Količina	300 g maslaca 550 g meda
Metoda pripreme	maslac izvađen iz hladnjaka (trebao bi stajati u hladnjaku najmanje 4 sata) i narezan na komade približne veličine od 10 do 15 mm x 35 do 40 mm med izvađen iz hladnjaka (trebao bi stajati u hladnjaku najmanje 1 dan)
Približno vrijeme	10 s.

4.1 Čišćenje i održavanje



PAŽNJA: Za čišćenje uređaja, nikada nemojte koristiti benzin, otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete ili tvrde četke.

1. Isključite uređaj i isključite ga iz utičnice.
2. Ostavite uređaj da se ohladi do kraja.
3. Za čišćenje vanjskog dijela uređaja koristite navlaženu meku krpu.



PAŽNJA: Nikada ne dodirujte oštricu za rezanje golim rukama. Oštrice su vrlo oštre. Koristite četku!

4. Operite mutilice (6) ili kuke za miješenje (7) toplom vodom s deterdžentom. Zatim isperite mutilice ili kuke za miješenje čistom vodom i dobro ih posušite. Mutilice ili kuke za miješenje mogu se prati i u perilici posuđa.



Prije uporabe uređaja nakon čišćenja, pažljivo osušite sve dijelove pomoću suhog mekog ručnika.

4.2 Čuvanje

- Ako ne planirate koristiti uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga odložite.
- Pobrinite se da je uređaj čist i potpuno suh.
- Držite ga na hladnom, suhom mjestu.
- Pazite da se uređaj nalazi izvan dosega djece.

4.3 Rukovanje i transport

- Tijekom rukovanja i transporta uređaj nosite u originalnom pakiranju. Pakiranje štiti uređaj od fizičkog oštećenja.
- Nemojte stavljati teški teret na uređaj ili pakiranje. Može doći do oštećenja uređaja.
- Ispuštanje uređaja na tlo može uzrokovati trajno oštećenje i onemogućiti njegov rad.

Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales un produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. În acest scop, vă rugăm să citiți cu grijă și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:

	Informații importante sau sfaturi utile privind utilizarea.
	AVERTISMENT: Avertismente pentru situații periculoase cu privire la siguranța vieții și a proprietății.
	Potrivit pentru contactul cu alimentele.
	Nu imersați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.
	Clasă de protecție pentru șoc electric.



Acest produs a fost produs în unități moderne care sunt prietenoase cu mediu înconjurător.

Acest produs este conform cu
reglementarea WEEE.



Nu conține PCB.
Fabricate în P.R.C

Instrucțiuni importante de siguranță și mediu înconjurător

Această secțiune conține instrucțiuni privind siguranța, care au rolul de a preveni vătămările corporale și pagubele materiale. Nerespectarea acestor instrucțiuni invalidează garanția furnizată.

1.1 Siguranță generală

- Acest produs este conform cu standardele internaționale de siguranță.
- Acest produs poate fi utilizat de către persoanele ale căror capacități fizice, perceptive sau mentale sunt diminuate sau de persoanele care sunt neexperimentate sau nu cunosc informații despre produs atâta timp cât aceștia sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și la pericolele care le întâlnesc.
- Acest produs nu poate fi utilizat de către copii.
- Mențineți aparatul și cablul de alimentare departe de copii.
- Nu utilizați produsul atunci când cablul de alimentare sau produsul este avariat. Contactați un service autorizat.
- Decuplați produsul în momentul când acesta este lăsat nesupravegheat, în timpul montării/scoaterii accesoriilor sau înaintea curățării.
- Utilizați doar componente originale sau componente recomandate de către producător.
- Nu încercați să demontați produsul.
- Tensiunea de alimentare ale prizelor trebuie să corespundă cu informațiile furnizate pe eticheta produsului.
- Nu utilizați produsul cu un prelungitor.
- În momentul când scoateți din priză, nu trageți de cablu.
- Decuplați produsul înainte de curățare, dezasamblare, înlocuire accesorii și așteptați ca produsul să se oprească complet.
- Nu atingeți ștecherul aparatului cu mâinile umede.
- Nu utilizați acest produs pentru alimente fierbinți.

Instrucțiuni importante de siguranță și mediu înconjurător

- Scoateți oasele și pietrele din alimente pentru a preveni avarierea aparatului.
- Acest aparat nu este potrivit pentru alimentele uscate sau dure.
- Pentru prevenirea supraîncălzirii, nu utilizați bătătorul continuu pentru mai mult de 10 minute. La fiecare 10 minute de funcționare, permiteți-i aparatului să se răcească pentru 5 minute.
- Pentru prevenirea supraîncălzirii, nu utilizați amestecarea cu spirale continuu pentru mai mult de 2 minute. La fiecare 2 minute de funcționare, permiteți-i aparatului să se răcească pentru 1 minut.
- Respectați toate avertismentele pentru prevenirea vătămărilor datorită unei utilizări incorecte.
- După curățare, uscați produsul și toate componentele înainte de a-l conecta la priza principală și înainte de a atașa componentele.
- Nu imersați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu utilizați sau plasați orice componentă al acestui produs sau componentele sale pe sau lângă suprafețe fierbinți.
- Dacă mențineți materialele de ambalare, depozitați-le departe de copii.

1.2 Conformitate cu Directiva WEEE și depozitarea la deșeurile a produsului uzat:

Acest produs respectă Directiva UE WEEE (2012/19/UE). Produsul este marcat cu un simbol de clasificare pentru deșeurile electrice și electronice (WEEE).



Acest produs a fost fabricat folosind piese și materiale de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate. Nu depozitați produsul uzat împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei sale de funcționare. Duceți-l la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Luați legătura cu autoritățile locale pentru a afla informații despre aceste centre de colectare.

1.3 Conformitate cu Directiva RoHS:

Produsul pe care l-ați achiziționat respectă Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Nu conține materiale dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

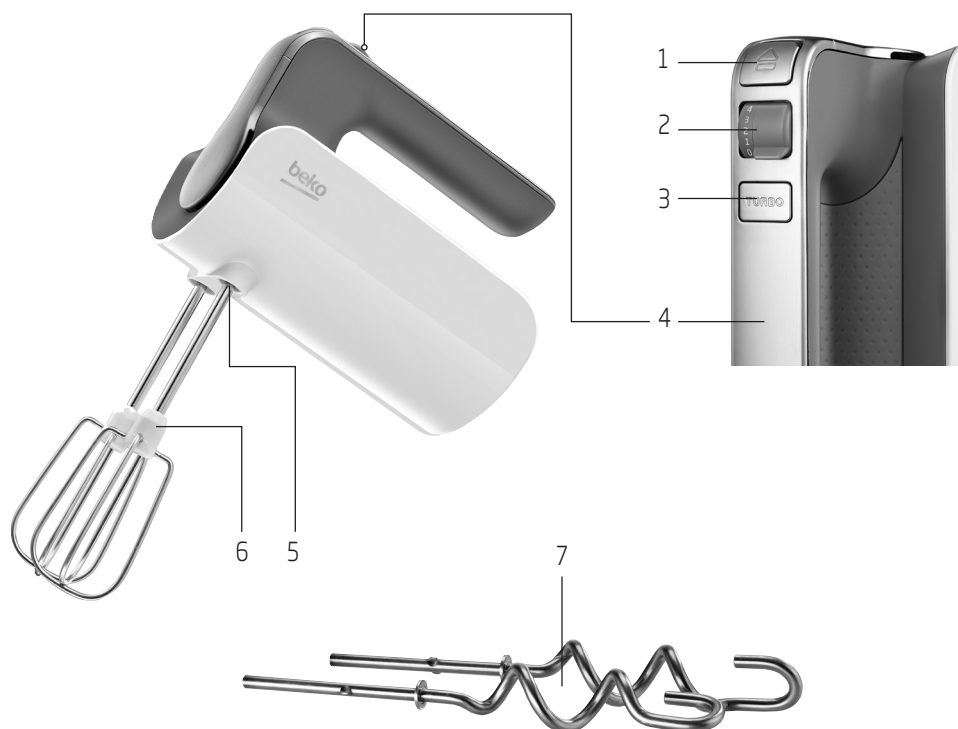
1.4 Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile conform Legislației Naționale. Ambalajele nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer sau alt tip. Duceți-le la punctele de colectare destinate ambalajelor amenajate de către autoritățile locale.

2 Mixerul dumneavoastră

2.1 Prezentare generală



1. Buton de eliberare a accesoriului
2. Buton reglare viteză și utilizare
3. Buton TURBO
4. Unitate motor
5. Orificii accesorii
6. Bătătoare
7. Spirale pentru frământarea aluatului

2.2 Date tehnice

Power supply: 220-240 V~, 50/60 Hz

Power: 425 W

Modificări tehnice și de proiectare rezervate.

Valorile care sunt declarate pe eticheta produsului aplicată pe aparatul dumneavoastră sau alte documente imprimate furnizate cu acesta reprezintă valorile care au fost obținute în laborator conform standardelor corespunzătoare. Aceste valori pot varia în funcție de utilizarea produsului și condițiile ambientale.

3 Utilizarea

3.1 Utilizare destinată

1. Acest produs este destinat doar uzului casnic; nu este potrivit pentru uzul profesional.
2. Curățați componentele produsului înainte de utilizarea inițială (consultați 4.1).

3.2 Baterea / Amestecarea

1. Introduceți accesoriile de batere și amestecare în orificiile (1) aflate sub mixer.
2. Introduceți accesoriul de amestecare cu un inel rotund (6) și spirala mixerului (7) în orificiul cel mare, iar celălalt accesoriu de amestecare (5) și spirala mixerului (7) în orificiul cel mic din mixer.



AVERTISMENT: Nu utilizați accesoriul de batere împreună cu spiralele mixerului.



Începeți amestecarea la o viteză scăzută în timpul amestecării ingredientelor. Ingredientele se pot împrăști atunci când dumneavoastră începeți cu o viteză ridicată.

3. Conectați produsul.
4. Mențineți produsul peste recipientul în care ați pregătit anterior ingredientele pentru amestecare sau mixare într-o poziție înclinată, îndreptând spre baza recipientului.



AVERTISMENT: Plasați recipientul care urmează a fi utilizat pentru procesare pe o suprafață stabilă și dreaptă.

5. Utilizați aparatul prin comutarea butonului de utilizare graduală (4) la nivelul de viteză dorit.



AVERTISMENT: Interval nivele de viteză între 1-5. Măriți viteză prin începerea cu nivelul 1.

6. Atunci când baterea/amestecarea este finalizată, comutați butonul de utilizare (4) către poziția "0" și așteptați ca produsul să se oprească complet.



AVERTISMENT: Setati butonul de reglare al vitezei în poziția "0" atunci când procesarea este finalizată.

7. Decupați produsul.
8. Apăsăți pe butonul de eliberare al accesoriului (3) și scoateți accesoriile.



AVERTISMENT: În momentul când butonul de utilizare se află în poziția "0", dumneavoastră puteți apăsa pe butonul de eliberare pentru scoaterea accesoriilor de batere și amestecare.

3.2.1 Bătătoare

- Utilizați întotdeauna ambele bătătoare.
- Oalele acoperite cu teflon pot fi zgâriate.
- Pentru batere, utilizați ingrediente lichide cum ar fi prăjituri, sosuri, supe.
- Utilizați întotdeauna ambele spirale ale mixerului.
- Oalele acoperite cu teflon pot fi zgâriate.
- Utilizați pentru frământarea aluatului.

3 Utilizarea



În momentul când dumneavoastră aveți nevoie de o viteză suplimentară, apăsați și mențineți butonul TURBO și eliberați atunci când nu mai aveți nevoie.



AVERTISMENT: Nu utilizați caracteristica TURBO timp de mai mult de 1 minut.

Alimente	Amestec unt și miere de albine
Cantitate	300g unt 550g miere de albine
Metodă de preparare	Untul scos din congelator (trebuie să fie menținut în congelator minimum 4 ore și tăiat în bucăți de 10 - 15 mm x 35-40 mm, mierea scoasă din congelator (trebuie să fie menținută minimum o zi).
Timp aproximativ	10 sec

4 Curățarea și întreținerea

4.1 Curățarea



AVERTISMENT: Nu utilizați niciodată benzină, solvent, agenți de curățare abrazivi, obiecte metalice sau raclete dure pentru curățarea produsului.

1. Înainte de curățare decuplați produsul.
2. Asigurați-vă că accesoriile de batere și spiralele mixerului sunt oprite complet și scoateți-le.
3. Ștergeți unitatea motorului (1) cu un material textil moale.
4. Accesoriile scoase pot fi spălate utilizând un burete și detergent de vase.
5. După curățare, uscați toate componentele produsului.



AVERTISMENT: Accesoriile de batere și spiralele pentru frământare sunt periculoase cu mașina de spălat vase.

4.2 Depozitarea

- Dacă nu doriți să utilizați produsul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.
- Înainte de depozitarea produsului, decuplați-l.
- Depozitați produsul într-o loc uscat și răcoros.
- Mențineți aparatul și cablul de alimentare departe de copii.

4.3 Manevrarea și transportul.

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul produsului îl protejează împotriva avariilor fizice.
- Nu plasați sarcini grele pe aparat sau pe ambalaj. Produsul poate fi avariat.
- Aruncarea produsul îl poate face inoperațional sau cauza avarii permanente.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 230V/50Hz

Importator: S.C. ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP: **Electrocasnice mici de bucătărie**

Model / Serie:

VÂNZĂTOR

Nr. factură: Data:

Semnătura și
Ștampila

Vânzător (firma, localitatea):

CUMPĂRĂTOR

Nume Localitatea

Str. Nr. Bloc Sc. Et. Ap.

Județ Telefon E-mail

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare. Semnătura

CERTIFICATUL DE GARANȚIE DEVINE VALID DACĂ ESTE SEMNAT ȘI ȘTAMPILAT DE VÂNZĂTOR, ALTCEL APARATUL ÎȘI PIERDE GARANȚIA!

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor. Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".

- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu factura sau chitanța fiscală), personalului SERVICE ARCTIC, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui aparat Beko!

Durata medie de utilizare a produselor BEKO este de 5 ani!

Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.

Perioada de garanție comercială este de 3 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.

Art. 22, alin. 3-6, din L449/2013, modificata de OG 9/2016:

- (3) Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

- (4) Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

- (5) Produsele de folosință îndelungată defectate în termenul de garanție legală de conformitate, atunci când nu pot fi reparate sau când durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală de conformitate depășește 10% din durata acestui termen, la cererea consumatorului, vor fi înlocuite de vânzător sau acesta va restitui consumatorului contravaloarea produsului respectiv.

- (6) Termenul de garanție curge de la data intrării bunului respectiv în posesia consumatorului, inclusiv pentru bunurile noi de folosință îndelungată, obținute prin tragere la sorți la tombole, câștigate la concursuri și similare sau acordate cu reducere de preț ori gratuit de către operatorii economici.

Garanția oferită de producător nu exclude garanția de viciu ascuns, conform OG21/1992 (R2) privind protecția consumatorului și codul civil.

Service-ul acestui produs este asigurat de S.C. ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210.

*9010 • phone@arctic.ro • e-mail: service@arctic.ro • Program: Luni - Vineri 08:00 - 20:00; Sâmbătă 09:00 - 17:00

ATENȚIE! Cupoanele vor fi desprinse de reprezentantul SERVICE ARCTIC la efectuarea reparației în garanție.



UNITĂȚILE SERVICE ALE S.C. ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Redamației	Data primirii în reparație	Reparat		Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii		SERVICE	CLIENT

CONDIȚIILE GARANȚIEI COMERCIALE

- Garanția se aplică numai dacă factura sau chitanța fiscală împreună cu acest certificat (cut talonul completat de către vânzător) sunt prezentate împreună cu aparatul reclamat. Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție sau post garanție, apelați la magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.
- Termenul de garanție se prelungește cu timpul scurs de la data semnării defectului și până la data repunerii aparatului în stare de funcționare.
- Prelungirea termenului de garanție se va înscrive în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația.
- Garanția acoperă reparația și/sau înlocuirea pieselor constatate ca defecte (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service Arctic.
- Înaintea de cumpărare solicitați efectuarea probei de funcționare și verificați existența tuturor accesoriilor și a instrucțiunilor de utilizare.
- Aparatul trebuie să funcționeze: corespunzător și să nu prezinte defecțe vizibile ale pieselor și accesoriilor.
- Termenul de realizare a operațiilor de reparație, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat defecțiunea la magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

Reclamațiile ulterioare cumpărării referitoare la:

- lămpile de iluminare sau semnalizare;
- accesoriile care nu au defecte ascunse de material constatate de tehnicienii Service Arctic;
- piesele și accesoriile lipsă sau care prezintă lovituri, zgârieturi sau spărturi, se rezolvă numai contra cost.

APARATUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE COMERCIALĂ ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

- Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, întreținere și întreținere prescise.
- Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care asigură transportul).
- Garantația nu se acordă subansamblelor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina consumatorului.
- Tensiunea de alimentare, valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SREN 50160).
- Instalarea electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
- Aparatul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
- Aparatul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în Legea 449/2003 (R1), OG 21/1992 (R2) și OG 9/2016, cu modificările și completările în vigoare.

Si prega di leggere questo manuale prima dell'uso!

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto un prodotto Beko. Ci auguriamo che riesca ad ottenere i risultati migliori da questo prodotto, realizzato con tecnologia all'avanguardia e di alta qualità. Pertanto, prima di utilizzare il prodotto, La preghiamo di leggere con attenzione e per intero il presente manuale e ogni altro documento allegato, conservandoli come riferimento per impieghi futuri. Nel caso cedesse il prodotto ad altre persone, consegni loro anche queste istruzioni. Segua tutte le avvertenze e le informazioni riportate nel manuale utente.

Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in diverse sezioni del presente manuale:

	Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'utilizzo.
--	---

	AVVERTENZA: Avvisi in merito a situazioni pericolose per la sicurezza di persone e cose.
--	---

	I materiali sono concepiti per entrare a contatto con alimenti.
--	---

	Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina elettrica in acqua o altri liquidi.
--	--

	Classe di isolamento elettrico.
--	---------------------------------



Questo prodotto è stato realizzato in impianti all'avanguardia e rispettosi dell'ambiente.

Conforme alla Direttiva RAEE.



Non contiene PCB.
Prodotto nella R.P.C.

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

Questa sezione contiene istruzioni di sicurezza che consentono di prevenire il pericolo di lesioni personali o di danni materiali. L'inosservanza di queste istruzioni invalida la garanzia accordata.

1.1 Sicurezza generale

- Questo dispositivo risulta conforme agli standard di sicurezza internazionali.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, qualora siano poste sotto supervisione oppure vengano istruite in merito all'uso sicuro del dispositivo, comprendendone i pericoli implicati.
- I bambini non devono azionare il dispositivo.
- Mantenere il dispositivo e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzarlo se il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso è danneggiato. Contattare un servizio di assistenza tecnica autorizzato.
- Scollegare il dispositivo quando rimane privo di supervisione, durante il montaggio e lo smontaggio di componenti o prima della pulizia.
- Utilizzare esclusivamente componenti originali o consigliati dal produttore.
- Non tentare di smontare il dispositivo.
- Il proprio impianto elettrico deve essere conforme ai valori riportati sul dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo con una prolunga.
- Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa.
- Scollegare il dispositivo prima di effettuarne la pulizia, lo smontaggio e la sostituzione di componenti, aspettando che si arresti completamente.
- Non toccare la spina del dispositivo con le mani bagnate o umide.
- Non utilizzare il dispositivo con del cibo caldo.
- Rimuovere ossa e sassolini dagli alimenti, in modo da evitare danni alle lame e al dispositivo stesso.

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Questo apparecchio non risulta adatto agli alimenti secchi o duri.
- Per impedirne il surriscaldamento, non utilizzare ininterrottamente lo sbattitore per più di 10 minuti. Tra ogni azionamento da 10 minuti, lasciar raffreddare per 5 minuti.
- Per impedirne il surriscaldamento, non utilizzare il dispositivo in modo continuo con le spirali per più di 2 minuti. Tra ogni azionamento da 2 minuti, lasciar raffreddare per 1 minuto.
- Per prevenire danni dovuti ad un uso incorretto, seguire tutte le indicazioni fornite.
- Dopo la pulizia, asciugare il dispositivo e ogni componente prima di rimontarlo e ricollegarlo alla presa elettrica.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina elettrica in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare il dispositivo né posizionare alcuna delle sue parti al di sopra o in prossimità di superfici calde.
- Se si desidera conservare i materiali di imballaggio, tenerli fuori dalla portata dei bambini.
- Se si desidera conservare i materiali di imballaggio, tenerli fuori dalla portata dei bambini.

1.2 Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Questo apparecchio è stato realizzato con parti e materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati e sono adatti ad essere riciclati. Non smaltire i rifiuti dell'apparecchio con i normali rifiuti domestici e gli altri rifiuti alla fine della vita di servizio. Portarlo al centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consultare le autorità locali per conoscere la collocazione di questi centri di raccolta.

1.3 Conformità alla Direttiva RoHS:

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

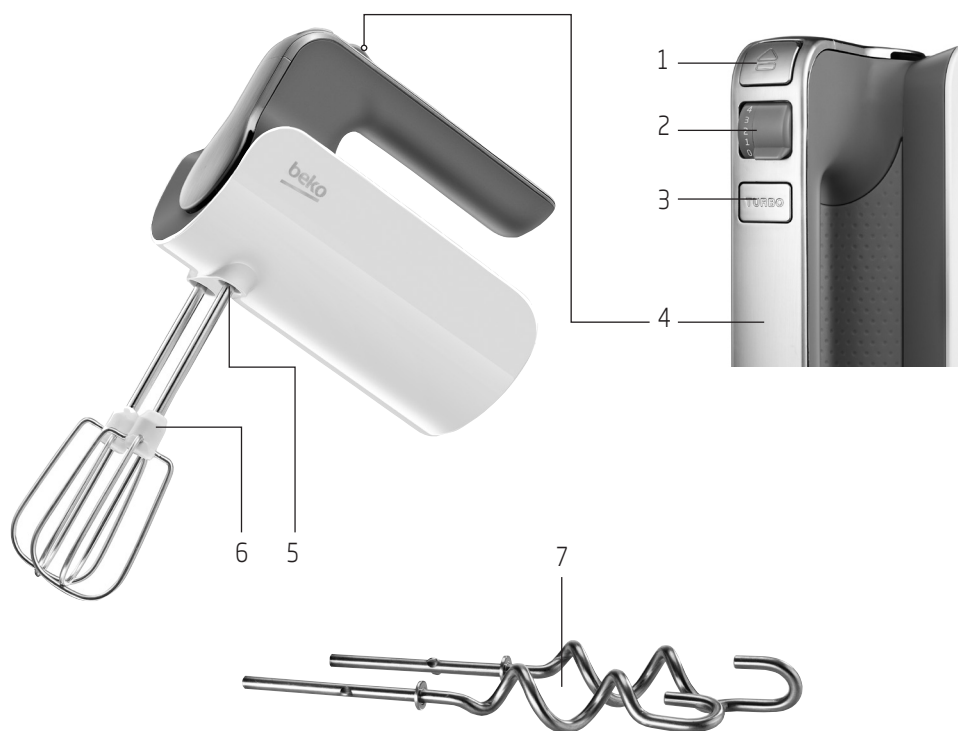
1.4 Informazioni di imballaggio



L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

2 Mixer

2.1 Panoramica



1. Interruttore di rilascio accessori
2. Controllo della velocità
3. Pulsante Turbo
4. Impugnatura
5. Inserti per accessori per sbattere e impastare
6. Sbattitori
7. Ganci da impasto

2.2 Dati tecnici

Alimentazione: 220-240 V~, 50/60 Hz

Potenza: 425 W

Modifiche agli aspetti tecnici e progettuali riservate.

I valori dichiarati e affissi al dispositivo o gli altri documenti stampati e allegati rappresentano i valori ottenuti in laboratorio in accordo agli standard del settore. Tali valori possono variare a seconda dell'impiego del dispositivo e delle condizioni ambientali.

3 Funzionamento

3.1 Preparazione

1. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e gli adesivi e smaltirli secondo le corrispondenti normative.
2. Al primo utilizzo, lavare tutte le parti che entrano a contatto con alimenti (consultare la sezione "Pulizia e manutenzione").

3.2 Funzionamento

1. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia stato scollegato e che il comando della velocità (2) e l'interruttore di rilascio degli accessori (1) siano impostati su 0 prima di collegare lo sbattitore o i ganci al mixer.
2. Inserire gli sbattitori (6) o i ganci da impasto (7) negli appositi inserti (5) del mixer finché non si innestino in posizione.



Inserire il gancio da impasto (7) nel più grande dei due inserti per accessori (5).



Gli sbattitori (6) possono essere inseriti in entrambe le aperture (5).

3. Inserire la spina nella presa elettrica.
4. Immergere gli sbattitori (6) o i ganci da impasto (7) nella miscela prima di avviare il mixer.
5. Impostare il comando della velocità (2) sull'intensità desiderata (impostazioni da 1 a 4).
 - Il dispositivo si avvierà.



Selezionare un livello di velocità adeguato alla tipologia di alimento. Durante le operazioni, è possibile premere il pulsante Turbo (3) per portare brevemente il livello di velocità al massimo. La velocità del pulsante Turbo (3) corrisponde al livello 4 del comando (2).



AVVERTENZA: Qui, con carico standard si intende che la farina aggiunta deve essere inferiore a 900g per ogni singolo impasto e la relativa proporzione di acqua deve essere intorno ai 72g ogni 100g di farina.

6. Al termine dell'operazione, impostare il comando della velocità (2) su 0. Scollegare la spina dalla presa elettrica. Attendere che il dispositivo si arresti completamente, quindi rimuovere gli sbattitori o i ganci dalla miscela di alimenti.
7. Reggere gli sbattitori (6) o i ganci (7) con una mano e premere l'interruttore di rilascio degli accessori (1).
 - Gli sbattitori (6) o i ganci da impasto (7) verranno rilasciati.

3 Funzionamento



AVVERTENZA: Non premere mai l'interruttore di rilascio degli accessori (1) a meno che il comando della velocità non sia sulla posizione 0 e il dispositivo sia scollegato dalla rete elettrica.

3.2.1 Consigli e suggerimenti

- Per evitare di mescolare residui di gusci d'uovo con gli alimenti già nel recipiente, mettere prima le uova in un contenitore separato. Aggiungerli alla miscela successivamente.
- Tenere presente che le condizioni climatiche, le differenze stagionali di temperatura e lo stato degli ingredienti possono influire sul tempo necessario alla preparazione, nonché sui risultati.
- Azionare sempre il dispositivo a bassa velocità. Aumentare gradualmente la velocità, fino a raggiungere l'intensità indicata per gli alimenti in fase di elaborazione.

Ricetta	Miscela di burro e miele
Quantità	300g di burro 550g di miele
Metodo di preparazione	si realizza con burro estratto dal congelatore (tenuto in freezer per almeno 4 ore, tagliato in pezzi di approssimativamente 10-15 x 35-40 mm) e miele dal frigorifero (tenuto in frigo almeno 1 giorno).
Tempo approssimativo	10 secondi

4 Informazioni

4.1 Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA: In nessun caso utilizzare solventi a base di idrocarburi, detergenti abrasivi, oggetti metallici o spazzole dure per pulire il dispositivo.

1. Spegnerlo il dispositivo e scollegarlo dalla presa elettrica.
2. Lasciare che si raffreddi completamente.
3. Usare un panno umido morbido per pulire la parte esterna dell'apparecchio.



AVVERTENZA: Non immergere mai il dispositivo o il cavo di alimentazione in acqua o altro liquido e non metterli sotto l'acqua corrente.

4. Pulire gli sbattitori (6) o i ganci da impasto (7) con acqua calda e detergente. Successivamente, sciacquarli con acqua pulita e asciugarli con cura. Gli sbattitori o i ganci da impasto si possono lavare anche in lavastoviglie.



Prima di utilizzare il dispositivo dopo la pulizia, asciugare con cura ogni sua parte con un panno morbido.

4.2 Conservazione

- Se non si intende utilizzare il dispositivo per un periodo prolungato, riporlo con cura.
- Assicurarsi che il dispositivo sia scollegato e completamente asciutto.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto.

- Assicurarsi che si mantenga fuori dalla portata dei bambini.

4.3 Movimentazione e trasporto

- Per la movimentazione e il trasporto del dispositivo, riporlo all'interno del suo imballaggio originale. L'imballo lo proteggerà contro eventuali danni materiali.
- Non posizionare carichi pesanti sul dispositivo o il suo imballaggio. Potrebbe danneggiarsi.
- Un'eventuale caduta del dispositivo potrebbe renderlo non funzionante o provocare dei danni permanenti.



CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia commerciale si intende aggiuntiva e non sostitutiva di ogni altro diritto di cui gode il consumatore, intendendo per consumatore esclusivamente colui che utilizza il bene per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e pertanto per uso domestico/privato, e in particolare non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore stabiliti dal Dlgs 206/05. BEKO Italy S.r.l. in conformità alla facoltà prevista dalla legge, offre al consumatore una garanzia commerciale aggiuntiva, nei termini e nei modi di seguito indicati.

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. E' valido e operante solo se conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

Condizioni di Garanzia

1. BEKO Italy S.r.l. garantisce l'apparecchio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (12 mesi se acquistato con fattura di vendita e non con scontrino fiscale).
2. La garanzia è valida esclusivamente sul territorio italiano compresa la Repubblica di San Marino e la città del Vaticano e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del Rivenditore, la data di acquisto dell'apparecchio nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo, modello).
3. Per garanzia s'intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che sono risultate difettose all'origine, per vizi di fabbricazione.
4. L'utente decade dai diritti di garanzia se non denuncia il difetto di conformità entro 2 mesi dalla scoperta dello stesso.
5. Diritto di Chiamata: gratuita per i primi 12 mesi di garanzia, a pagamento per gli altri 12 mesi nel caso l'utente non sia in grado di provare che il difetto sia dovuto a vizio di conformità del prodotto.
6. Manodopera e ricambi gratuiti per i 24 mesi del periodo di garanzia.
7. L'intervento di riparazione viene effettuato presso il centro di assistenza reperibile presso il call centre e sul sito www.beko.it, fatto salvo i casi di impossibilità oggettiva o di forza maggiore.
8. La riparazione o sostituzione dei componenti o dell'apparecchio stesso, non estendono la durata della garanzia.
9. Tutte le parti asportabili e tutte le parti estetiche, non sono coperte da garanzia.
10. Tutti i materiali soggetti ad usura non sono coperti da garanzia a meno che venga dimostrata la difettosità risalente a vizio di fabbricazione delle stesse.
11. La BEKO Italy S.r.l. declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente od indirettamente, a persone e cose come conseguenza del mancato rispetto delle istruzioni tutte, incluse nell'apposito Manuale per l'uso dell'apparecchio allegato a ciascuno apparecchio, da parte dell'utente ed in particolar modo per quanto concerne le avvertenze relative alla installazione, all'uso ed alla manutenzione dell'apparecchio stesso.
12. La garanzia non diventa operante e l'assistenza sarà effettuata totalmente a pagamento nei seguenti casi:
 - a. Danni dovuti al trasporto o alla movimentazione delle merci.
 - b. Interventi di installazione e montaggio, così come l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione, mancanza di allacciamento alla presa di terra.
 - c. Installazione errata, imperfetta o incompleta, per incapacità d'uso da parte dell'Utente, se mancano gli spazi necessari ad operare attorno ai prodotti, per eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente.
 - d. Interventi nei quali non è stato riscontrato il difetto lamentato, o per generici problemi di funzionamento causati da errata impressione del cliente
 - e. Danni causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.)
 - f. Se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o manomesso.
 - g. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto. Per guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione (pulizia e manutenzione del prodotto).
 - h. Mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto.
 - i. L'uso improprio dell'apparecchio, non di tipo domestico o diverso da quanto stabilito dal produttore, fa decadere il diritto alla Garanzia.
 - j. Per tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione dell'elettrodomestico.
 - k. Si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi legati ai casi citati.

Il Servizio Assistenza di BEKO Italy S.r.l. è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO. Per ogni controversia è competente il foro di Milano.

Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella sua zona chiami il numero unico per l'Italia:

02.03.03

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello del prodotto e il documento fiscale di acquisto.

الخلاط

دليل المستخدم



HMM6420W

AR

01M-8839433200-4717-01



يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا أولاً!

عزيزي العميل،

شكراً لك على شرائك لمنتجات Beko. نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من جهازك والذي قد تم تصنيعه بأعلى جودة وبأحدث التقنيات. وعلى ذلك، يرجى قراءة كامل دليل المستخدم هذا وجميع المستندات المصاحبة له بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ به كمرجع للاستخدام المستقبلي. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، أعطه دليل المستخدم أيضاً. اتبع التحذيرات والمعلومات في دليل المستخدم.

معاني الرموز

تستخدم الرموز التالية في أجزاء متعددة من دليل المستخدم هذا:

	معلومات هامة و تنبيهات مفيدة عن الاستخدام.
	تحذير: تحذيرات بشأن مواقف خطيرة تتعلق بسلامة الحياة والمنشآت.
	مناسب لملامسة لاطعام.
	لا تغمر الجهاز أو كابل الطاقة أو قابس الطاقة في المياه أو في أي سوائل أخرى.
	فئة الحماية من الصعقة الكهربائية.



تم إعداد هذا المنتج في مرافق حديثة وصديقة للبيئة.

يتوافق هذا الجهاز مع تشريعات WEEE.



لا يحتوي على PCB.

صنع في جمهورية الصين الشعبية

1	تعليمات هامة للسلامة والبيئة	4
1.1	السلامة العامة.....	4
1.2	متوافق مع تشريعات WEEE ونشر	
5	يغات التخلص من المنتجات الفاسدة.....	5
1.3	معلومات التعبئة.....	5
2	الخلاط الخاص بك	6
2.1	نظرة عامة.....	6
2.2	البيانات الفنية.....	6
3	التشغيل	7
3.1	الاستخدام المرغوب.....	7
3.2	الخفق/ الخلط.....	7
3.2.1	المضارب.....	7
4	التنظيف والعناية	8
4.1	التنظيف.....	8
4.2	التخزين.....	8
4.3	التعامل والنقل.....	8

- يحتوي هذا القسم على تعليمات السلامة التي ستساعدك على تجنب خطر إصابة الأفراد أو الإضرار بالململات.
- عدم اتباع هذه التعليمات يؤدي إلى إبطال الضمان الممنوح.

1.1 السلامة العامة

- يخضع هذا الجهاز مع المعايير الدولية للسلامة.
 - يمكن استخدام هذا الجهاز من طرف الأشخاص الذين لديهم إعاقة بدنية، أو حسية، أو ذهنية، أو الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة طالما أنهم يخضعوا لرقابة فيما يتعلق بسلامة استخدام المنتج أو يتم توجيههم وفقاً لذلك أو يفهمون مخاطر استخدام المنتج.
 - هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال.
 - حافظ على الجهاز والكابل بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
 - لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الطاقة أو الجهاز به عطب. اتصل بمركز الخدمة المعتمد.
 - انزع قابس الجهاز إذا ما غادرته، أثناء التركيب/ فك الإكسسوارات أو قبل التنظيف.
 - لا تستخدم سوى الأجزاء الأصلية التي توصي بها جهة التصنيع.
 - لا تحاول أبداً فك الجهاز.
 - ينبغي أن تتوافق امدادات الطاقة الخاصة بك مع المعلومات المقدمة على لوحة تصنيف الجهاز.
 - لا تستخدم الجهاز على كابل تمديد خارجي.
 - لا تسحب كابل الكهرباء عند فصل الجهاز.
- انزع قابس الجهاز قبل التنظيف أو فكه أو استبدال الكماليات وانتظر إلى أن يتوقف تماماً.
 - لا تلمس الجهاز أبداً ويديك مبتلتان أو رطبتان.
 - لا تستخدم الجهاز لتسخين الطعام.
 - قم بإزالة العظام والأحجار من الطعام لمنع تلف الجهاز.
 - هذا الجهاز غير مناسب لمعالجة الأطعمة المجففة أو الصلبة.
 - منعاً لفرط السخونة فلا تستخدم خاصية الخفق باستمرار لمدة تزيد على 10 ثوان. اتركه يبرد لمدة 5 دقائق بعد كل 10 ثوان تشغيل.
 - منعاً لفرط السخونة فلا تستخدم خاصية الخلط بالحلزونات باستمرار لمدة تزيد على دقيقتين. اتركه يبرد لمدة دقيقة بعد كل دقيقتين من التشغيل.
 - احرص على اتباع كل التحذيرات منعاً لوقوع إصابات راجعة إلى سوء الاستخدام.
 - بعد الانتهاء من التنظيف جفف الجهاز وجميع الأجزاء قبل توصيله بالتيار وقبل تثبيت الأجزاء.
 - لا تغمر الجهاز أو كابل الطاقة أو قابس الطاقة في المياه أو في أي سائل أخرى.
 - لا تقم أبداً بتشغيل أو وضع أي جزء من هذا الجهاز على أو بالقرب من الأسطح الساخنة.
 - حافظ على مواد التغليف بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

1.2 متوافق مع تشريعات WEEE وتشريعات التخلص من المنتجات الفاسدة.

هذا المنتج لا يشمل مواد مؤذية أو محظورة من تلك المشار إليها في "تشريعات الإشراف على النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية" المصدرة من وزارة البيئة والتخطيط العمراني. متوافق مع تشريعات WEEE. تم تصنيع هذا الجهاز من أجزاء ومواد عالية الجودة يمكن إعادة استخدامها وهي مناسبة لإعادة التدوير. ولذلك، لا تتخلص من الجهاز في النفايات المنزلية العادية بعد انتهاء فترة خدمته. بل عليك أخذه إلى نقطة التجميع لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. اسأل السلطات المحلية في منطقتك عن نقاط التجميع. ساعد على حماية البيئة والموارد الطبيعية بإعادة تدوير المنتجات المستخدمة.

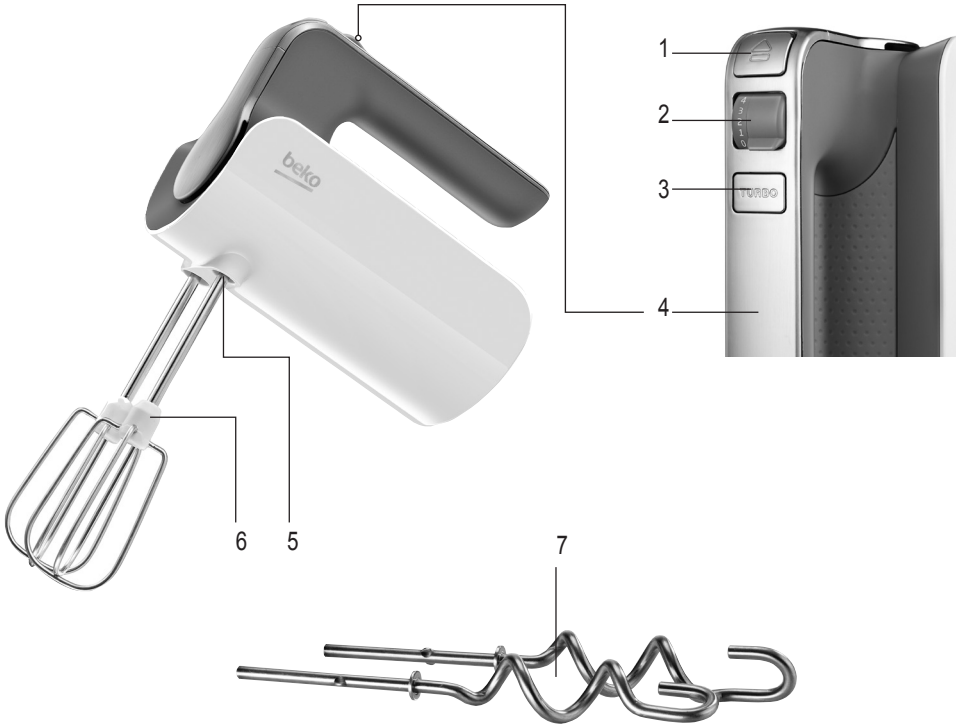


1.3 معلومات التعبئة

صنعت مواد تعبئة المنتج من مواد قابلة لإعادة التدوير وفقاً للقوانين الوطنية. لا تتخلص من مواد التعبئة مع النفايات المنزلية أو النفايات الأخرى. خذها إلى نقاط جمع مواد التعبئة المخصصة لذلك من السلطات المحلية.



2.1 نظرة عامة



2.2 البيانات الفنية

الجهد: 220/240 فولت ~، 50/60 هيرتز

الطاقة: 425 واط

تم الاحتفاظ بالتعديلات الفنية وتعديلات التصميم.

1. مفتاح تحرير الإكسسوارات
2. التشغيل وزر ضبط السرعة
3. زر التريو
4. مقبض
5. منافذ الإكسسوارات
6. مضارب الخفق
7. خفق العجين
- الحلزون

مادخلتلا أنقر ديقا هذه فالتحت دة. اتصلا تاذ ريباعملا أنقر تاريتخملا في اهيلع لوصحلا دة. ثلا ديقا لثمم معة قرفوتما أعويطملا ىرخلا تاندتسملا وأ جيتملا ىدع تيتملا تاماعلا في اهيلع راشملا ديقا تطيحملا فورظلا زاهجلا.

3.1 الاستخدام المرغوب

1. صم الجهاز فقط للاستخدام المنزلي أو ما شابه ذلك، و ليس للاستخدام المهني.
2. نظف أجزاء الجهاز قبل الاستخدام الأول (انظر 4.1).

3.2 الخفق/ الخلط

1. أدخل إكسسوارات الخفق والخلط في المنافذ (1) أسفل الخلاط.
2. أدخل إكسسوارات الخفق مع الحلقة المستديرة وحلزون الخلاط في المنافذ الكبير وحلزون الخفق والخلط الآخر في المنافذ الصغير في الخلاط.

تحذير: لا تستخدم إكسسوار المضرب مع حلزونات الخلاط.



ابدأ في الخلط بسرعة منخفضة أثناء خلط المكونات. يمكن أن تتناثر المكونات عند بدء العمل بسرعة عالية.



3. ضع قاييس الجهاز.
4. أمسك بالجهاز أعلى الحاوية التي سبق أن قمت فيها بإعداد المكونات للخلط أو الخلط في وضع مائل، مع تحديد موضع قاعدة الحاوية.

تحذير: ضع الحاوية المراد استخدامها على سطح مستقر ومستو.



5. قم بتشغيل الجهاز من خلال تحريك زر التشغيل بالتدرج (4) إلى مستوى السرعة المرغوب.

تحذير: يتراوح نطاق مستويات السرعة بين 1-5. قم بزيادة السرعة من خلال البدء بالمستوى 1.



6. عند انتهاء أعمال الخفق/الخلط فحرك زر التشغيل (4) إلى وضع "0" وانتظر إلى أن يتوقف تمامًا.

تحذير: انقل زر ضبط السرعة إلى الوضع "0" عند الانتهاء من المعالجة.



7. انزع قاييس الجهاز.
8. اضغط على زر تحرير الإكسسوارات (3) وإخضعها.



تحذير: عندما يصبح زر التشغيل في الوضع "0" فيمكنك الضغط على زر تحرير الإكسسوار لتحرير مضرب الخفق وإكسسوارات الخلاط.

3.2.1 المضارب

- استخدم دائمًا كلا المضربين.
- يمكن أن تتعرض القذور المطلية بالنفلون للخدش.
- استخدم لغرض الخفق بعض المكونات، مثل الكيك أو الصوص أو الحساء.
- استخدم دائمًا كلا حلزوني المضارب.
- يمكن أن تتعرض القذور المطلية بالنفلون للخدش.
- استخدمهما لخفق العجين.



إذا كنت بحاجة إلى مزيد من السرعة العالية فاضغط على زر TURBO واحتفظ به مضغوطًا وحرره إذا لم تكن بحاجة إليه.



تحذير: لا تستخدم خاصية TURBO لأكثر من دقيقة.

- قم أولاً بوضع البيض في حاوية منفصلة لتجنب خلط قشر البيض مع الطعام الموجود بالفعل في الحاوية. ثم قم بإضافة البيض إلى الخليط.
- تذكر أن الظروف المناخية واختلافات درجات الحرارة الموسمية ودرجة الحرارة وتمامس المكونات كلها عوامل يمكن أن تؤثر في وقت الإعداد وكذلك النتائج.
- ابدأ الخفق دائمًا على السرعة المنخفضة. قم بزيادة السرعة تدريجيًا حتى تصل إلى السرعة اللازمة للطعام الذي تقوم بخلطه

الطعام	مزيد من الزبدة والعسل
المقدار	300 غرام من الزبدة 550 غرام من العسل
طريقة التحضير	الزبدة المأخوذة من الفريزر (يجب أن توضع في الفريزر لمدة 4 ساعات على الأقل و تقطع إلى قطع بحجم حوالي 10-15 * 35-40 ملم) و العسل المأخوذ من الفريزر (فيجب أن يحفظ لمدة 1 يوم على الأقل)
الوقت التقريبي	10 ثوان

4.1 التنظيف

تحذير: يحظر تمامًا استخدام البنزين أو المذيبات أو المنظفات الكاشطة أو الأجسام المعدنية أو الفرش الصلبة في تنظيف الجهاز.



1. انزع قابس الجهاز قبل التنظيف.
2. تأكد من أن المضرب وحلزونات الخلاط متوقفة تمامًا واخلع عمود الاكسسوارات.
3. امسح وحدة الموتور (1) بقطعة قماش مبللة.
4. يمكن أن يتم غسل الاكسسوارات المفكوكة باستخدام اسفنجة ومستحضر غسل الأطباق.
5. جفف كل أجزاء الجهاز بعد التنظيف.

تحذير: مضارب الخفق وحلزونات العجن يمكن غسلها بأمان في غسالة الأطباق.



4.2 التخزين

- إذا لم تخطط لاستخدام الجهاز لفترة طويلة من الوقت، يرجى تخزينه بعناية.
- انزع قابس الجهاز قبل رفعه.
- عليك تخزين الجهاز في مكان بارد وجاف.
- حافظ على الجهاز والكابل بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

4.3 التعامل والنقل

- أثناء التعامل والنقل فقم بحمل الجهاز في عبوتها الأصلية. عبوة الجهاز تحميه من التعرض لأضرار فيزيائية.
- لا تضع أحمال ثقيلة على الجهاز أو العبوة. يمكن أن يكون الجهاز متضرراً.
- إسقاط الجهاز سوف يجعله غير قادر على التشغيل أو يتسبب في إلحاق أضرار دائمة.